



Egro ONE | Egro TWO | Egro BYO

Installation manual (read first)

Installationsanleitung (zuerst lesen)

Instruction d'installation (à lire d'abord)

Safety instructions | Setting up the machine | Cleaning

Sicherheitshinweise | Aufstellen der Maschine | Reinigung

Consignes de sécurité | Installer la machine | Nettoyage



for more information / User manual

für zusätzliche Informationen / Bedienungsanleitung

Informations supplémentaires / Mode d'emploi

www.ranciliogroup.com

Content

Inhalt

Sommaire

Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité 3

Installing the coffee machine

Kaffeemaschine installieren

Installer la machine à café 8

Basic adjustments

Grundeinstellungen

Programmation de base 11

How to access EgroTech

Wie Sie zu EgroTech gelangen

Comment accéder à EgroTech 12

Installing GUM (Grounds Under Machine)

(Satzabwurf unter der Maschine) GUM installieren

Installer GUM (l'évacuation du marc sous la machine) 13

Installing Undercounter Grounds

Satzabwurf unter der Theke installieren

Installation de l'évacuation du marc sous le plan de travail 14

Installing the fridge

Kühlschrank installieren

Installer le réfrigérateur 15

Configuration of milk system - NMS

Varianten Milchsysteem - NMS

Modèles du système lait - NMS 17

Configuration of milk system - NMS+

Varianten Milchsysteem - NMS+

Modèles du système lait - NMS+ 18

Installing the FUM fridge

Kühlschrank FUM installieren

Installer le réfrigérateur FUM 19

Installing the Quick Milk fridge

Quick Milk Kühlschrank installieren

Installer le réfrigérateur Quick Milk 20

Installing cupwarmer

Tassenwärmer installieren

Installer le chauffe-tasses 21

Installing the powder module

Pulvermodul installieren

Installation du module poudre 22

Installing Cooled Coffee Module (CCO)

Cooled Coffee Modul installieren (CCO)

Installation du module Cooled Coffee (CCO) 24

Daily cleaning - NMS/NMS+

Tägliche Reinigung - NMS/NMS+

Nettoyage quotidien - NMS/NMS+ 26

Weekly outlet cleaning - NMS

Tägliche Auslaufreinigung - NMS

Nettoyage quotidien de l'écoulement - NMS 28

Weekly outlet cleaning - NMS+

Wöchentlich Auslaufreinigung - NMS+

Nettoyage hebdomadaire de l'écoulement - NMS+ 29

Special cleaning - NMS+

Spezialreinigung - NMS+

Nettoyage spécial - NMS+ 30

Daily cleaning powder Mixer unit

Tägliche Reinigung Mixereinheit

Nettoyage quotidien de l'unité de mixage 32

Cleaning the fridge

Kühlschrankreinigung

Nettoyage du réfrigérateur 33

Stop using the machine

Maschine ausser Betrieb setzen

Cesser d'utiliser la machine 34

Drilling plan

Bohrplan

Plan de perçage 35

Water hardness / Legal information

Wasserhärte / Gesetzliche Hinweise

Dureté de l'eau / Mentions légales 36

Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques 37

Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

 The appliance cannot be used by children from the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or received instruction on the safe use of the appliance and realize dangers attached to it.

Das Gerät darf nicht von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Kenntnis und Erfahrung benutzt werden. Es sei denn, sie werden dabei überwacht oder sie haben eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und sind sich der Gefahren des Gerätes bewusst.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant de connaissances et d'expérience, à moins d'être surveillés ou d'avoir obtenu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir conscience des dangers liés à l'appareil.

 The appliance should be set up where use and maintenance are permitted to trained personnel only.

Das Gerät muss so installiert werden, dass Gebrauch und Unterhalt nur durch geschultes Personal möglich ist.

L'appareil doit être installé de telle sorte que son utilisation et sa maintenance ne soient possibles que pour un personnel formé.

 Children must be monitored to not play with the appliance.

Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit der Maschine spielen.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec la machine.

 The area of service must be accessible only to people with necessary knowledge of proper hygienic and safety practise to follow.

Zugang zum Arbeitsbereich darf nur Personen mit dem notwendigen Wissen über Hygiene und Sicherheitspraktiken Arbeiten gewährt werden.

Dans le secteur de service doit être autorisés à accéder uniquement aux personnes ayant les connaissances nécessaires sur bonne pratique d'hygiène et sécurité pour suivre.

 Cleaning and maintenance, made by user, mustn't be carried out by children without supervision.

Vom Benutzer durchgeführte Reinigung und Unterhalt, sollte nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne peuvent être réalisés par des enfants sans la supervision d'un adulte.

 For cleaning, cleaning frequency and maintenance see the relevant chapters in this manual and in the related user manual of the machine.

Zur Reinigung, deren Häufigkeit sowie der Wartung verweisen wir auf die Kapitel dieser Anleitung und auf die Bedienungsanleitung.

Pour le nettoyage, sa fréquence et l'entretien, nous renvoyons aux chapitres correspondants de cette notice et au mode d'emploi.

 Do not leave the packing elements (plastic bags, expanded polystyrene, nails, cardboard, etc.) within the reach of children, as these elements are potential sources of danger.

Verpackungselemente (Plastiksäcke, Schaumstoffe, Nägel, Kartons, usw.) dürfen Kindern nicht zugänglich gemacht werden, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.

Tenir le matériel d'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, clous, cartons, etc.) hors de portée des enfants car il constitue une source potentielle de danger.

 If liquids inside the machine freeze, leave the coffee machine in a place with a minimum temperature of 20 °C for at least 1 hour before switching it on.

Sollte Flüssigkeit im Inneren der Maschine gefrieren, lassen Sie die Kaffeemaschine an einem Ort mit einer Temperatur von nicht unter 20 °C mindestens 1 Stunde vor dem Einschalten stehen.

Si du liquide gèle à l'intérieur de la machine, laisser la machine à café dans un lieu avec une température égale ou supérieure à 20 °C pendant au moins 1 heure avant de l'utiliser.

 Do not obstruct and do not cover with cloths, etc. the suction and dispersion grilles or not obstruct the drain outlet or drip tray.

Die Ansaug- und Ausblasgitter nicht verstopfen und nicht mit Tüchern o.ä. abdecken und den Ablauf und die Tropfschale nicht verstopfen.

Ne pas obstruer et ne pas recouvrir avec des chiffons, etc. les grilles d'aspiration et de dispersion ou ne pas obstruer la sortie de vidange ou le bac de récupération.

 Never put any vessels filled with liquid on top of the appliance.

Nie mit Flüssigkeiten gefüllte Gefäße auf das Gerät stellen.

Ne jamais placer de récipients remplis de liquide sur l'appareil.

 Do not place heavy items on the packaging. Do not stack more than three items of the same kind.

Es dürfen nicht mehr als drei verpackte Maschinen desselben Typs aufeinander gestapelt und keine schweren Gegenstände auf den Kisten gelagert werden.

Ne pas poser d'objets lourds sur l'emballage. Ne pas empiler plus de trois articles de même nature.

Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

-  Improper installation can cause damage to people, animals and objects for which the manufacturer cannot be held responsible.

Fehlerhafte Installation kann zu Schäden an Personen, Tieren und Sachen führen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.

Toute installation non réalisée dans les règles peut blesser des personnes et animaux et endommager des biens. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

-  Installation and first start up must only be performed by an Egro service technician or trained Egro representative with due regard to all local installation regulations.

Installation und Inbetriebnahme dürfen ausschliesslich von einem Egro-Fachmann unter Berücksichtigung aller örtlichen Installationsvorschriften durchgeführt werden.

L'installation et la mise en service initiale doivent être exécutées par un technicien spécialisé Egro, en accord avec toute législation en matière valable au lieu d'installation.

-  The equipment must be installed in compliance with applicable federal, state and local plumbing codes.

Das Gerät ist gemäss den geltenden staatlichen, regionalen und lokalen Installationsvorschriften zu installieren.

L'appareil est à installer de telle sorte que l'installation corresponde aux consignes d'installation en vigueur au niveau national, régional et local.

-  Install the machine on a flat, stable, dry, and water-repellent surface (laminated, steel, ceramic, etc.) away from heat sources (oven, cooking stove, fireplace, etc.) and in conditions in which the temperature does not fall below 5 °C. KEEP WARM.

Maschine auf einer ebenen, stabilen, trockenen und wasserabweisenden Oberfläche (Laminat, Stahl, Keramik, usw.) installieren. Nicht in der Nähe von Wärmequellen (Ofen, Herd, Kamin, usw.) aufstellen. Die Umgebungstemperatur darf nicht unter 5 °C fallen. MASCHINE VOR FROST SCHÜTZEN!

Installer la machine sur une surface plane, sèche, stable et hydrophobe (laminé, acier, céramique, etc.) à l'écart des sources de chaleur (four, plan de cuisson, cheminée, etc.) et où la température ne descend pas au-dessous de 5 °C. LA MACHINE CRAINT LE GEL.

-  The appliance must not be set up in areas where water tubes or high pressure cleaners are in use!

Das Gerät darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen mit Wasserschlauch oder Hochdruckreinigern gearbeitet wird!

L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux où l'on travaille au jet d'eau ou à la vapeur sous pression!

-  Do not leave the appliance exposed to environmental elements or place them in damp rooms such as bathrooms.

Gerät keinen Witterungseinflüssen aussetzen und nicht in feuchten Räumen wie Badezimmern installieren.

Ne pas exposer l'appareil aux intempéries ou la placer dans une pièce humide comme la salle de bains.

-  The water pressure must be between 0.1 and 0.6 MPa.

Der Wasserdruck muss zwischen 0.1 und 0.6 MPa sein. La pression de l'eau doit être entre 0,1 et 0,6 MPa.

-  The ambient temperature must be between 5 and 35 °C.

Die Umgebungstemperatur muss zwischen 5 und 35 °C sein. La température ambiante doit être entre 5 et 35°C.

-  The maximum inclination of support surface must be below 5° to prevent overturning. During installation make sure that the machine is perfectly flat.

Die maximale Neigung der Standfläche darf 5° nicht überschreiten, um ein Umfallen des Gerätes zu verhindern. Achten Sie bei der Installation darauf, dass die Maschine vollkommen flach ist.

La pente maximale de la surface du stand ne doit pas dépasser 5° pour empêcher l'appareil de tomber. Lors de l'installation, assurez-vous que l'appareil est parfaitement plat.

-  Should the water supply tube need to be lengthened, a neutrally coloured web wound pressure tube must be used. The internal diameter of the extension tube must not be smaller than the one supplied on machine.

Bei Verlängerung des Zulaufschlauches einen geschmacksneutralen Gewebedruckschlauch verwenden. Durchmesser nicht kleiner wählen als der werkseitig angebrachte Zulaufschlauch.

Si nécessaire, rallonger le tuyau d'amenée fourni avec l'appareil par un tuyau gainé tissu admis pour l'alimentaire. Le diamètre du tuyau de rallonge ne doit pas être inférieur à celui du tuyau d'amenée original.

-  The distance between the appliance and the nearest wall must be at least 4 cm (air circulation). There must be sufficient space left above the appliance to allow the bean hoppers to be filled.

Der Abstand des Gerätes zur Wand muss mindestens 4 cm betragen (Luftzirkulation). Nach oben ausreichend Platz lassen, um Kaffeebohnen einfüllen zu können.

L'écart entre l'appareil et le mur arrière doit être au minimum de 4 cm (libre circulation de l'air). En hauteur, prévoir suffisamment de place pour remplir les trémies de grains de café.

Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

-  A water supply faucet and a non-return valve must be fitted, readily accessible, at the front end (building side) of the water supply tube.

Vor dem Zulaufschlauch muss ein Wasserhahn und ein Rückflussverhinderer (bauseits) gut zugänglich eingebaut sein.

Un robinet d'eau avec non-retour facilement accessible doit être installé en amont du tuyau d'amenée.

-  The support surface shall be plane, dry, stable and as high that the appliance top surface is more than 150 cm from the floor.

Die Auflagefläche muss eben, trocken, stabil und so hoch sein, dass die Geräteoberseite mindestens 150 cm über dem Boden ist.

La surface de support doit être plane, sèche, stable et suffisamment haute pour que la surface supérieure de l'appareil soit au moins à 150 cm du sol.

-  The main tubes must be rinsed out before being connected so that no dirt particles get into the appliance. Used gaskets and tubes for connection to the water supply are not allowed.

Vor dem Anschliessen die Wasserleitung und Schläuche durchspülen, damit keine Schmutzteilchen in das Gerät gelangen. Gebrauchte Dichtungen und Schläuche dürfen nicht an die Wasserversorgung angeschlossen werden.

Rincer la conduite d'eau et les tuyaux avant d'effectuer le branchement pour éviter que des impuretés ne parviennent à l'intérieur de l'appareil. Il n'est pas consenti l'utilisation des tuyaux et joints de raccord au réseaux hydrique déjà utilisés.

-  The coffee machine and its add-ons are fixed together by two C-brackets screwed to the lateral panels; power off and disconnect devices from the power supply before removing fastenings.

Die Kaffeemaschine und einige Beistellgeräte sind an den Seitenverkleidungen mittels C-förmigen Verbindungselementen verbunden. Vor dem Entfernen der Verbindungen sind die Geräte auszuschalten und vom Netzstrom zu trennen.

La machine à café et quelques appareils adjacents sont reliés au niveau des panneaux latéraux par des fixations de forme C. Avant de retirer les fixations, éteindre les appareils et les débrancher.

-  Use only genuine spare parts in order to avoid compromising the safety and proper functioning of the appliance.

Nur original Ersatzteile vom Hersteller verwenden, um den störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine afin de ne pas compromettre la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.

-  If replacing the main water supply hose, be sure to use a new certified hose. Do not use old or previously used hoses.

Der Austausch der Anschlussleitung an das Wassernetz muss durch neue zertifizierte Schläuche erfolgen und nicht durch bereits verwendete Schläuche.

Le remplacement du tuyau de raccordement au réseau d'eau doit utiliser les nouveaux tuyaux certifiés et ne pas des tuyaux déjà utilisés.

-  The appliance should never be submerged partially or completely in water.

Das Gerät darf weder ganz noch teilweise in Wasser getaucht werden.

Ne pas plonger l'appareil ni en partie ni totalement dans l'eau lors du nettoyage quotidien.

-  Do not clean the appliance with a water jet.

Gerät nicht mit Wasserstrahl reinigen.

Ne pas nettoyer l'appareil avec un jet d'eau.

-  Make sure that there are no cups with boiling liquid positioned in front of the front door before open it.

Bitte darauf achten, dass keine Tassen mit heisser Flüssigkeit vor der Fronttür stehen, bevor diese geöffnet wird.

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de tasse remplie de liquide brûlant devant la porte avant de l'ouvrir.

-  In an emergency, such as fire, unusual noise, overheating, etc., take immediate action, disconnect the power, and contact customer service.

Im Notfall, z.B. Feuer, merkwürdigen Geräuschen oder Überhitzung, sofort den Netzstecker ziehen und den Kundendienst kontaktieren.

En cas d'urgence, comme un incendie, bruit inhabituel, surchauffe, etc., réagir immédiatement en coupant le courant et contacter le service clientèle.

-  Before replacing components or approaching parts that move in use, switch off the machine, disconnect it from the mains and zero the pressure in the boiler.

Vor dem Austausch von Komponenten oder der Annäherung an Teile, die sich normalerweise bewegen, schalten Sie die Maschine aus, trennen Sie sie vom Netz und bringen Sie den Druck im Kessel auf Null.

Avant de remplacer des composants ou d'approcher des pièces qui se déplacent normalement, arrêtez la machine, déconnectez-la du réseau et ramenez la pression dans la chaudière à zéro.

-  A qualified electrician must make all electrical connections.

Der Elektroanschluss muss von einem zugelassenen Elektro-Installateur vorgenommen werden.

Le branchement au réseau électrique doit être effectué par un électricien qualifié et agréé.

Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

 Before connecting the equipment, check if the data on the machine nameplate corresponds to your electrical power supply.

Vor dem Anschluss der Maschine überprüfen, ob die auf dem Schild angegebenen Daten mit denen des Installationsort übereinstimmen.

Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques la plaque signalétique de la machine correspondent à celles du réseau électrique.

 When in doubt, request a detailed diagram of the supplied power from a qualified electrician.

Im Zweifelsfall die elektrische Anlage von einem Fachmann überprüfen lassen.

En cas de doute, se procurer un schéma électrique détaillé auprès d'un électricien qualifié.

 A power switch (main switch) or, for machines with a power supply cord with plug, an electrical socket must be placed near the appliance and easily accessible.

Ein elektrischer Schalter (Netzschalter) oder, für Geräte mit Stecker eine Steckdose, muss leicht zugänglich in der Nähe des Gerätes installiert sein.

L'interrupteur automatique différentiel ou, dans le cas des appareils dotés de câble avec fiche, la prise de courant doit être positionnée en proximité de l'appareil; en position facilement accessible.

 For the electricity supply, the data listed on the type plate must be carefully consulted!

Für den elektrischen Anschluss unbedingt die Daten auf dem Typenschild beachten!

Respecter impérativement les données de la plaque signalétique pour le branchement électrique!

 The means for disconnection from the supply mains, having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

Die Mittel zur Trennung vom Versorgungsnetz mit einer allpoligen Kontakttrennung, die eine vollständige Trennung unter Überspannungskategorie III-Bedingungen gewährleisten, müssen gemäß den Verdrahtungsregeln in die feste Verkabelung eingebaut werden.

Les moyens de déconnexion du réseau d'alimentation, ayant une séparation des contacts dans tous les pôles qui assurent une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III, doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.

 The power supply must be provided with the following safety devices: efficient grounding connection; section of conductors suitable for absorption capacity and efficient grounding leakage protection circuit breaker.

Die elektrische Netzversorgung muss den Sicherheitsvorschriften entsprechen und folgende Schutzeinrichtungen enthalten: Sicherheitserdung; ein dem Leistungsbedarf angemessener Kabeldurchmesser; Leitungsschutzschalter.

L'alimentation électrique doit comporter les dispositifs de sécurité suivants: mise à la terre efficace, section des conducteurs adaptée aux puissances, coupe-circuit de protection efficace en cas de fuite de terre.

 Adaptors, multiple sockets and / or extensions must not be used.

Die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und / oder Verlängerungskabeln ist nicht erlaubt.

L'utilisation d'adaptateurs, multiprises et / ou rallonges est interdite.

 If the power cable to the appliance is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or by its technical service or by a person with equivalent qualification, in order to prevent any risks.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, durch den technischen Service oder von einer Person mit gleicher Qualifikation ersetzt werden, um jegliche Risiken zu vermeiden.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service technique ou par une personne présentant une qualification équivalente pour prévenir tout risque.

 When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged. Do not place multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist. Tragbare Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile nicht an der Rückseite des Geräts platzieren.

Lors de la mise en place de l'appareil, veiller à ce que le câble d'alimentation ne soit ni coincé ni endommagé. Les multiprises ou blocs d'alimentation portables ne doivent pas être placés au dos de l'appareil.

 CAUTION - Risk of fire and electric shock. Replace cord set only with manufacturer's cord set - please check the correct part in our Web Shop.

ACHTUNG - Gefahr von Feuer und elektrischem Schlag. Kabel nur durch Kabel des Herstellers ersetzen - Bitte das passende Teil in unserem Webshop auswählen.

ATTENTION - Risque d'incendie et de choc électrique. Ne remplacer le câble que par un câble du fabricant - veuillez sélectionner l'élément correspondant dans notre boutique en ligne.

Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité



The coffee machine has to be connected to the fixed installation using a UL Listed grounding type plug of proper rating. Plug shall be selected and installed only by qualified personnel (for US only).

Die Kaffeemaschine darf nur unter Verwendung eines geerdeten UL-Stecker in der richtigen Dimension an die Festinstallation angeschlossen werden. Der Stecker darf nur von qualifiziertem Personal ausgewählt und installiert werden (nur für USA).

La machine à café doit être raccordée à l'installation fixe à l'aide d'une fiche UL mise à la terre uniquement et présentant les bonnes caractéristiques. La fiche doit être sélectionnée et installée exclusivement par des personnes qualifiées (uniquement pour les États-Unis).



For the correct use of the appliance, refer to the user manual.

Wir verweisen für die richtige Benutzung des Gerätes auf die Bedienungsanleitung.

Pour l'utilisation correcte de l'appareil, voir le livret d'instructions.



For the correct cleaning procedure of the appliance, refer to the user manual.

Wir verweisen für die richtige Reinigung des Gerätes auf die Bedienungsanleitung.

Pour le nettoyage correct de l'appareil, voir le livret d'instructions.



Keep the packed appliance in a dry place, not exposed to environmental elements and in conditions in which the temperature does not go below 5 °C.

Das verpackte Gerät muss an einem trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort gelagert werden. Die Umgebungstemperatur darf nicht unter 5 °C fallen.

Stocker l'appareil emballée dans un endroit sec, non exposé aux intempéries et où la température ne descend pas au-dessous de 5 °C.

Installing the coffee machine

Kaffeemaschine installieren

Installer la machine à café

! This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel! Observe the notes on safety instructions!

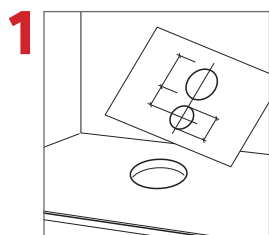
• Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié. Tenir compte des remarques concernant les consignes de sécurité!

! If applicable, connect GUM (page 13) and/or CCO module (page 24) before installing the machine

• Schließen Sie ggf. GUM (Seite 13) und/oder externes CCO-Modul (Seite 24) an, bevor Sie die Maschine installieren

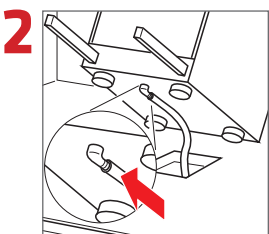
Le cas échéant, connecter GUM (page 13) et/ou le module CCO externe (page 24) avant d'installer la machine



Consider the drilling template before the installation (see page 35)

Bohrplan vor der Installation beachten (Siehe Seite 35)

Avant l'installation, consulter le plan de perçage (voir page 35)



Attach drain tube to machine

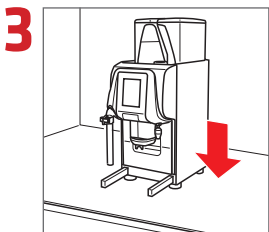
Ablaufschlauch an Maschine anschließen

Attacher le tuyau d'eau résiduelle à la machine

! Check that the drain tube is fully inserted

• Prüfen, ob das Abflussrohr vollständig eingesetzt ist

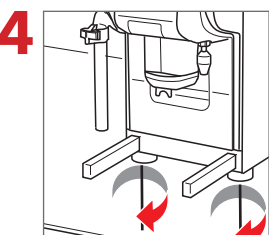
Vérifier que le tuyau de drainage est complètement inséré



Place machine on a level and stable surface and ensure minimum clearance of 4 cm (1.6 inch) at the rear

Maschine auf stabile, ebene Fläche stellen und Allseitige Mindestabstände 4 cm (1.6 inch) zur Rückseite

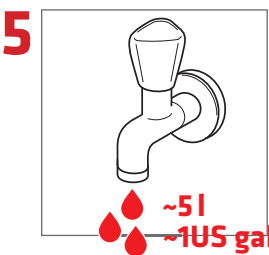
Placer la machine sûr une surface plane et stable et observer une distance de min. 4 cm (1.6 inch) à l'arrière



Balance unevenness with screw-in feet

Mit Schraubfüßen Unebenheiten ausgleichen

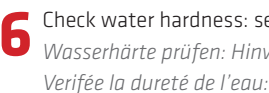
Égaliser des inégalités avec les pieds réglables



Rinse water main before connecting the coffee machine

Wasserleitung vor Anschluss der Kaffeemaschine spülen

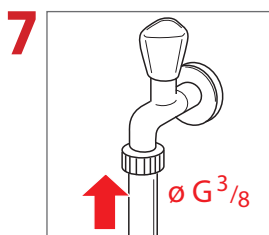
Rincer la conduite d'eau avant de brancher la machine à café



Check water hardness: see note on page 36

Wasserhärte prüfen: Hinweis auf Seite 36 beachten

Vérifier la dureté de l'eau: voir page 36



Connect fresh water tube

Wasserzuleitung anschließen

Connecter le tuyau d'eau fraîche

! Do not bend the tube

• Schlauch nicht knicken

Ne pas tordre les tuyaux

**0.1 - 0.6 MPa (1.0 - 6.0 bar),
>5 l/min. at 0.1 MPa stat.**

15 - 87 PSI,

>1.32 US gal/min. at 14.5 psi stat.

i For location with pressure under 0.1 MPa (1.0 bar) provide a booster pump

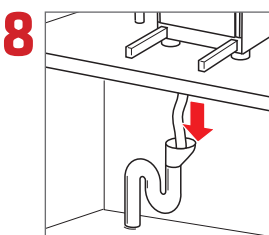
Für Standorte mit einem Druck unter 0,1 MPa (1,0 bar) ist eine Druckerhöhungspumpe vorzusehen

Pour les endroits où la pression est inférieure à 0,1 MPa (1,0 bar), prévoir une pompe de surpression

For location with pressure above 0.6 MPa (6.0 bar) provide a pressure reducer

Für Standorte mit einem Druck über 0,6 MPa (6,0 bar) ist ein Druckminderer vorzusehen

Pour les endroits où la pression est supérieure à 0,6 MPa (6,0 bar), prévoir un réducteur de pression



Connect drain tubes to open drain

Ablaufschläuche zum Öffnen des Abflusses anschließen

Raccorder les tuyaux d'évacuation à l'égout ouvert

! Ensure inclination to drain

• Gefälle zum Abfluss sicherstellen

Assurer inclination vers l'égout



Attach drip grid and tray

Abtropfschale / -gitter montieren

Attacher la grille à égouttoir et égouttoir

! Be sure drip tray is completely inserted

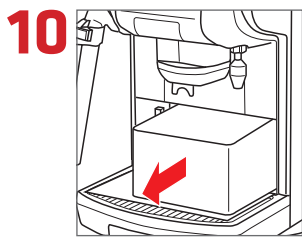
• Abtropfschale gut aufdrücken

Bien appuyer l'égouttoir

Installing the coffee machine

Kaffeemaschine installieren

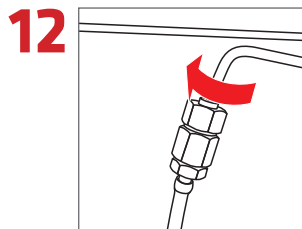
Installer la machine à café



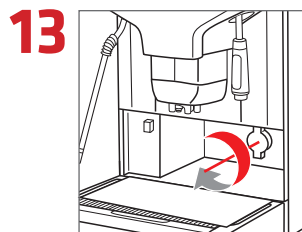
10 Remove grounds drawer, remove pouch
Satzbehälter entfernen, Schutzbeutel entfernen
Retirer le tiroir à marc, jeter le sac de protection



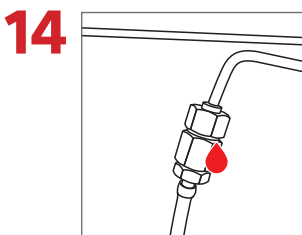
11 Remove right side panel
Rechte Seitenwand der Maschine öffnen
Ouvrir le panneau latéral droit de la machine



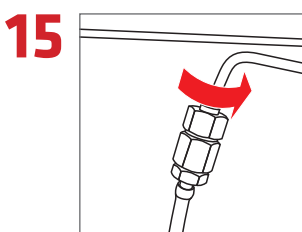
12 Slightly loosen the nut attached to the expansion valve
Die am Expansionsventil angebrachte Mutter leicht lösen
Desserrer légèrement l'écrou fixé à la valve d'expansion



13 Open water tap
Wasserhahn öffnen
Ouvrir le robinet d'eau



14 As soon as water comes out of the expansion valve connection, close the water tap on the machine
Sobald Wasser aus dem Anschluss des Expansionsventils austritt, den Wasserhahn an der Maschine schließen
Dès que de l'eau sort du raccord de la valve d'expansion, fermer le robinet d'eau sur la machine



15 Close the expansion valve nut and check the tightness
Die Mutter des Expansionsventils schließen und die Dichtigkeit prüfen
Fermer l'écrou de la valve d'expansion et vérifiez l'étanchéité



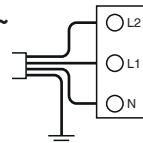
16 Insert grounds drawer
Satzbehälter einsetzen
Mettre en place le tiroir à marc

17 Connect existing accessories devices
Vorhandene Zusatzgeräte anschliessen
Installer des accessoires périphérique

! See page 13 - 25
Siehe Seite 13 - 25
Voir page 13 - 25

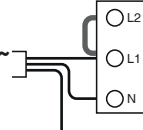
18 Connect to the power mains
Elektrische Netzzuleitung herstellen
Procéder au branchement électrique

380 - 415 V / 2N~
220 - 240 V / 3~
6.0 kW
5.5 kW



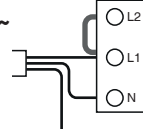
Reduced Power = OFF
Leistung reduziert = OFF
Alimentation réduite = Arrêt

220 - 240 V / 2~
220 - 240 V / 1N~
6.0 kW
5.5 kW



Reduced Power = OFF
Leistung reduziert = OFF
Alimentation réduite = Arrêt

220 - 240 V / 1N~
3.6 kW
3.1 kW



Reduced Power = ON
Leistung reduziert = ON
Alimentation réduite = Marche



19 Switch machine on
Maschine einschalten
Actionner l'interrupteur de mise en marche

! Close drawer door
Frontabdeckung schließen
Refermer la trappe

Installing the coffee machine

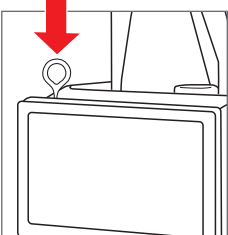
Kaffeemaschine installieren

Installer la machine à café

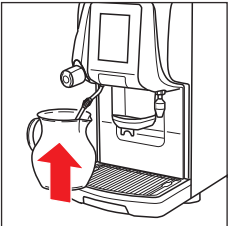
- 20** Make basic settings (starts automatically)
Grundeinstellungen vornehmen (startet automatisch)
Effectuer la programmation de base (démarrage automatique)

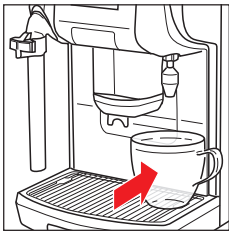
- 21** Adjust pump pressure and grinder
Pumpendruck und Mühle einstellen
Régler la pression d'eau et la quantité de café à moudre
! See page 11
! Siehe Seite 11
Voir page 11

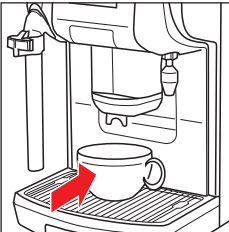
- 22**  Reattach all side panels
Alle Seitenwände montieren
Attacher tous les panneaux latéraux

- 23**  **Egro BYO**
Tablet starts automatically
Tablet startet automatisch
La tablette démarre automatiquement

When required, start with delivered key
Bei Bedarf mit beigelegtem Schlüssel starten
Si nécessaire, démarrer avec la clé fournie

- 24**  Deliver steam from the steam wand for 30 seconds (x6), if available
An jeder Dampflei anze 30 Sek. Dampf entnehmen (x6), wenn vorhanden
Retirer de la vapeur de lance vapeur pendant 30 secondes (x6), si disponible

- 25**  Take 6 liters of hot water (water wand)
6 Liter Heisswasser beziehen (Wasserlanze)
Retirer 6 litres de l'eau chaude (lance d'eau)

- 26**  Rinse the group for 30 sec. Repeat 20 times
Baugruppe 30 Sekunden lang abspülen. 20 Mal wiederholen
Rincez le module pendant 30 secondes. Répétez 20 fois

- 27** Scan QR-code and fill in the machine registration form to activate the warranty period
Scannen Sie den QR-Code und füllen Sie das Registrierungsformular für die Maschine aus, um die Garantiezeit zu aktivieren
Scannez le code QR et remplissez le formulaire d'enregistrement de la machine pour activer la période de garantie

! The installation can also be performed without scanning the QR code; In the absence of registration, the warranty starts from the date the machine is shipped

Die Installation kann auch ohne Scannen des QR-Codes durchgeführt werden; Ohne Registrierung beginnt die Garantie mit dem Versanddatum der Maschine

L'installation peut également être effectuée sans scanner le code QR; Faute d'un enregistrement, la garantie prend effet à compte de la date d'expédition de la machine

Basic adjustments

Grundeinstellungen

Programmation de base

! This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel

• Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden

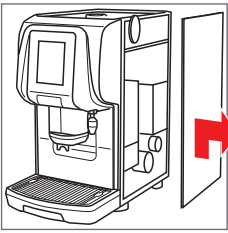
Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié

Water pressure

Wasserdruck

Pression d'eau

1



Remove right side panel

Rechte Seitenwand öffnen

Ouvrir le panneau latéral droit

2

Perform the pump motor test by software

Führen Sie den Pumpenmotortest per Software durch

Effectuez le test du moteur de la pompe à l'aide du logiciel



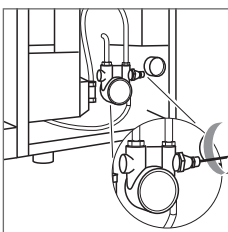
! EgroTech **Diagnostic > Tests > Motor test > Pump**

• EgroTech **Diagnose > Tests > Motortest > Pumpe**

Egrotech **Diagnostic > Test > Test moteur > Pompe**

9 bar / 130 psi

3



Check water pressure, adjust if necessary

Wasserdruck prüfen, evtl. einstellen

Contrôler la pression d'eau, ajuster le ci nécessaire

Test for maximum 10 seconds

Test max. 10 sek. durchführen

Durée du test: 10 secondes au maximum

! The pump pressure must be set to 4 bar / 58 psi > EgroTech **Diagnostic > Tests > Valve test** → press button «Start» next to «Brewing»

Der Pumpendruck muss auf 4 bar / 58 psi eingestellt sein > EgroTech **Diagnostic > Tests > Ventiltest** → drücken Sie die Taste «Start» neben «Zubereitung»

La pression de la pompe doit être réglée à 4 bar/58 psi > EgroTech **Diagnostic > Tests > Test de soupape** → appuyer sur le bouton «Démarrer» à côté de «Infusion»

4

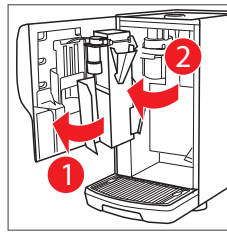


Reattach right side panel

Rechte Seitenwand schließen

Attacher le panneau latéral droit

1



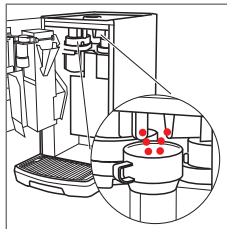
Open front, loose brewing group and open

Front öffnen, Brühgruppe lösen, öffnen

Ouvrir le front, débloquer et pivoter

la groupe de distribution du café vers l'extérieur

2



Collect ground coffee from grinder

Kaffeepulver an der Mühle direkt in kleinen Behälter beziehen

Moudre directement dans un petit bac

! EgroTech **Product setup > Grinders**

• EgroTech **Produkt Setup > Mühlen**

EgroTech **Setup produit > Moulins**

3

Measure ground coffee, adjust dose

Kaffeepulver wägen, Menge einstellen

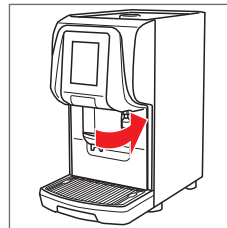
Déterminer le poids de café à moudre, ajuster la quantité

! Correct ground coffee amount: 10 g (+ / - 0.5 g)

• Korrekte Pulvermenge: 10 g (+ / - 0.5 g)

Poids de café à moudre correcte: 10 g (+ / - 0.5 g)

4



Close brewing group and fix it, close front

Brühgruppe einschnenken, fixieren, Front schließen

Tourner la groupe de distribution du café vers l'intérieure, bloquer la, fermer le front

How to access EgroTech

Wie Sie zu EgroTech gelangen

Comment accéder à EgroTech

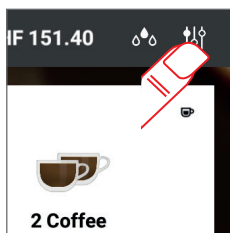


Icon for accessing EgroTech

Symbol für den Zugriff auf EgroTech

Icône pour accéder à EgroTech

1

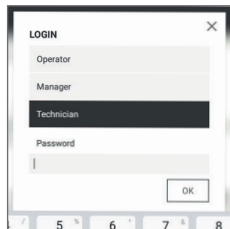


Enter settings menu

Einstellungsmenü aufrufen

Accéder au menu des paramètres

2

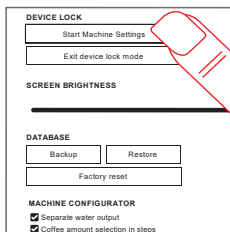


Select «Technician» and enter password

«Techniker» wählen und Passwort eingeben

Sélectionner «Technicien» et indiquer le mot de passe

3

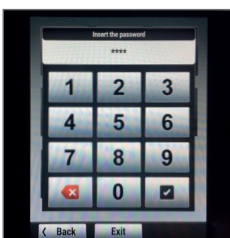


Select «Start machine settings» under «General settings»

Wählen Sie unter «Maschineneinstellungen» den Punkt «Allgemeine Einstellungen»

Sélectionner «Démarrer paramètres machine» sous «Paramètres généraux»

4

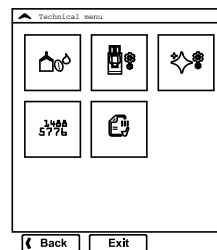


Enter the password for the Technical Menu

Das Passwort für das Technik-Menü eingeben

Entrer le mot de passe pour le menu technique

5



From the Technical Menu you can access:

Vom Technik-Menü aus haben Sie Zugriff auf:

Depuis le menu technique, vous pouvez accéder :

> Product setup

Produkt einstellung

Paramétrage produit

> Machine setup

Maschineneinstellung

Paramétrage machine

> Cleaning settings

Reinigungseinstellung

Paramètre nettoyage

> Counters

Zähler

Compteurs

> Diagnostic

Diagnose

Diagnostic

Installing GUM (Grounds Under Machine)

(Satzabwurf unter der Maschine) GUM installieren

Installer GUM (l'évacuation du marc sous la machine)

! **This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel! Observe the notes on safety instructions!**

• Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié. Tenir compte des remarques concernant les consignes de sécurité!

! **Add-on devices are elevated with extension legs. Per device one set (4 pcs) is required**

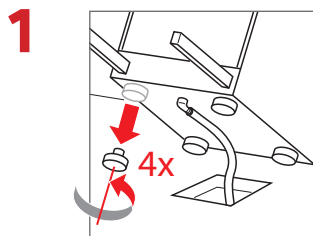
• Beistellgeräte werden mit Maschinenfussverlängerungen erhöht. Pro Gerät ist ein Set (4 Stk.) erforderlich

Les appareils adjacents sont surélevés au moyen des pieds à rallonge. Il faut un jeu par appareil (4 éléments)

i **After unboxing the machine, the feet of the machine must be replaced with adjustable feet. It is recommended that two people perform this operation.**

Nach dem Auspacken der Maschine müssen die Maschinenfüsse durch die verstellbaren Füße ersetzt werden. Wir empfehlen, diese Arbeit zu zweit durchzuführen!

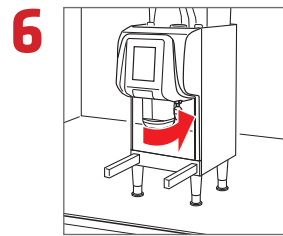
Après le déballage de la machine, les pieds de la machine doivent être remplacés par les pieds réglables. Nous recommandons d'effectuer ce travail à deux !



Remove drip grid and tray; tilt the machine and remove the feet

Abtropfschale / -gitter entfernen; Maschine kippen und Füße demontieren

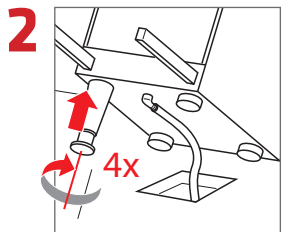
Retirer l'égouttoir / la grille à égouttoir; basculer la machine et démonter les pieds



Close front

Brühgruppe schliessen

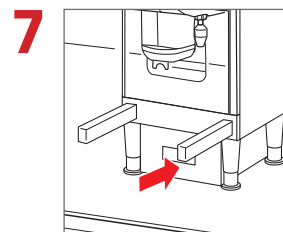
Fermer le front



Mount provided feet and level the machine

Mitgelieferte Füße montieren und Maschine ins Lot bringen

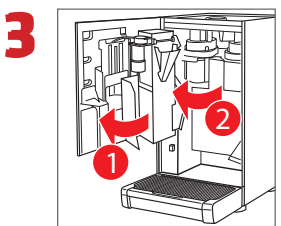
Monter les pieds compris dans la livraison et ajuster la position horizontale de la machine



Insert grounds drawer (GUM)

Satzschublade einsetzen (GUM)

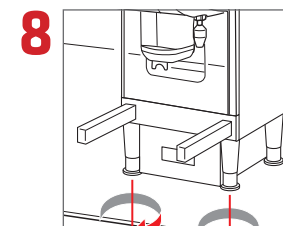
Mettre en place le tiroir à marc (GUM)



Open front, loose brewing group and open

Front öffnen, Brühgruppe lösen, öffnen

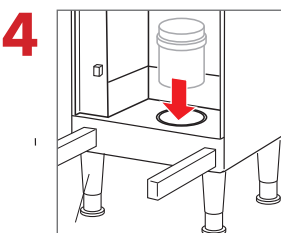
Ouvrir le front, débloquer et pivoter la groupe de distribution du café vers l'extérieur



Adjust feet for GUM smooth movement without touching the surface

Einstellfüße für GUM sanfte Bewegung ohne Berührung der Oberfläche

Réglez les pieds pour un mouvement fluide GUM sans toucher la surface



Place tube in the grounds drawer section of coffee machine

Rohr für Satzabwurf in Kaffeemaschine einsetzen

Insérer le tube d'évacuation du marc dans la machine



Attach drip grid and tray

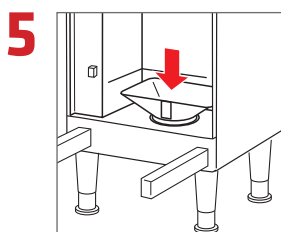
Abtropfschale / -gitter montieren

Attacher la grille à égouttoir et égouttoir

! Be sure drip tray is completely inserted

• Abtropfschale gut aufdrücken

Bien appuyer l'égouttoir



Place funnel in the grounds drawer section of coffee machine

Trichter für Satzabwurf in Kaffeemaschine einsetzen

Insérer l'entonnoir d'évacuation du marc dans la machine

10 Enter EgroTech and adjust the capacity of the grounds container (0,75 kg)

EgroTech eingeben und die Kapazität des Satzbehälters einstellen (0,75 kg)

Entrer dans EgroTech et réglez la capacité du bac à marc (0,75 kg)

! EgroTech Machine setup > General > Grounds value

• EgroTech Machineneinstellung > Allgemein > Satzmenge

EgroTech Paramétrage machine > Général > Quantité de marc



Installing Undercounter Grounds

Satzabwurf unter der Theke installieren

Installation de l'évacuation du marc sous le plan de travail

! **This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel! Observe the notes on safety instructions!**

• Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

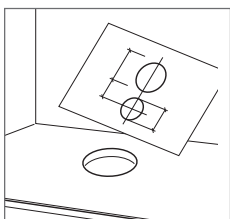
Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié Tenir compte des remarques concernant les consignes de sécurité!

! **Choose «Undercounter Grounds» option when ordering the coffee machine!**

• Kaffeemaschine mit der Option «Undercounter Grounds» bestellen!

Commander la machine à café avec l'option «Undercounter Grounds!» !

1

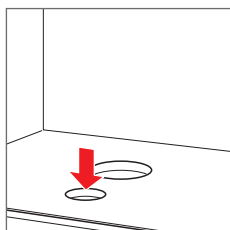


Consider drilling plan before installation (see page 35)

Bohrplan vor der Installation beachten (siehe Seite 35)

Avant l'installation, consulter le plan de perçage (voir page 35)

2

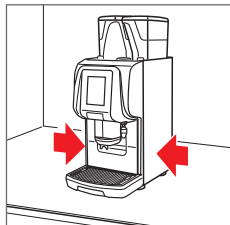


Drill holes in surface

Löcher in Arbeitsfläche bohren

Percer les trous dans le plan de travail

3

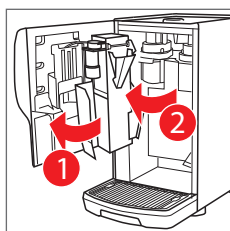


Place the coffee machine over the hole for the under counter waste

Kaffeemaschine über das Loch für den Unterthekensatzabwurf stellen

Placer la machine à café au-dessus de l'orifice pour l'évacuation du marc sous le plan de travail

4

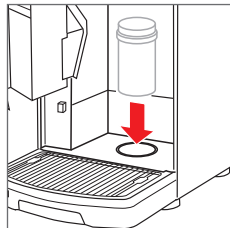


Open front, loose brewing group and open

Front öffnen, Brühgruppe lösen, öffnen

Ouvrir le front, débloquer et pivoter la groupe de distribution du café vers l'extérieur

5

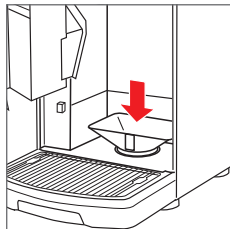


Place tube in the Undercounter Grounds section

Platzieren Sie das Rohr im Bereich Undercounter Grounds

Insérer d'abord le tube dans la zone Undercounter Grounds

6



Place funnel in the Undercounter Grounds section

Platzieren Sie den Trichter im Bereich Undercounter Grounds

Insérer l'entonnoir dans la section Undercounter Grounds

7

Place under counter waste bin under counter

Gefäß für den Unterthekensatzabwurf unter Arbeitsfläche stellen

Placer le bac récepteur pour l'évacuation du marc sous le plan de travail

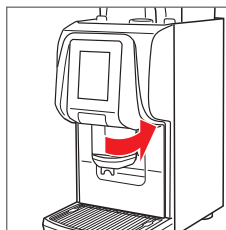
!

Ensure correct positioning

Passende Positionierung sicherstellen

Veiller au positionnement correct

8



Close and fix brewing group, close front

Brühgruppe einschwenken, fixieren, Front schließen

Tourner la groupe de distribution du café vers l'intérieure, bloquer la, fermer le front

9

Enter EgroTech and adjust the capacity of the grounds container (0 kg)

EgroTech eingeben und die Kapazität des Satzbehälters einstellen (0 kg)

Entrer dans EgroTech et réglez la capacité du bac à marc (0 kg)



!

EgroTech Machine setup > General > Grounds value

EgroTech Machineneinstellung > Allgemein > Satzmenge

EgroTech Paramétrage machine > Général > Quantité de marc

Installing the fridge

Kühlschrank installieren

Installer le réfrigérateur

! This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel! Observe the notes on safety instructions!

• Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié. Tenir compte des remarques concernant les consignes de sécurité!

! Coffee machine must be switched OFF and the water turned off!

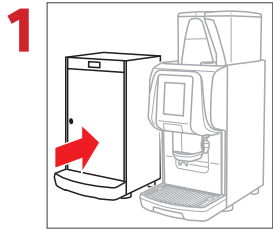
• Die Kaffeemaschine muss ausgeschaltet und das Wasser abgestellt sein!

La machine à café doit être éteinte et l'eau coupée!

i For best results: store milk at $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$)

Für optimale Resultate: Milch bei $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$) aufbewahren

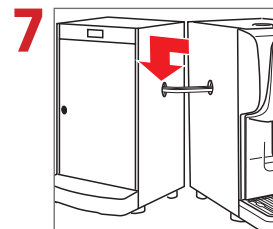
Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$)



Place fridge on the left side of the coffee machine

Kühlschrank links von Kaffeemaschine stellen

Placer le réfrigérateur du côté gauche de la machine à café



Reattach side panel on the fridge

Seitenwand am Kühlschrank anbringen

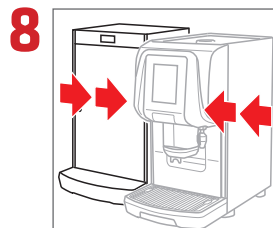
Attacher le panneau latéral droit du réfrigérateur



Balance unevenness with screw-in feet

Mit Schraubfüßen Unebenheiten ausgleichen

Égaliser des inégalités avec les pieds réglables



Move fridge and coffee machine together

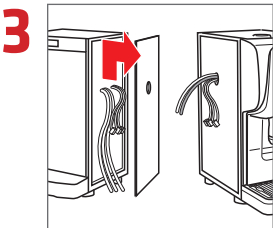
Kühlschrank und Kaffeemaschine zusammenschieben

Rapprocher le réfrigérateur et la machine à café

! Organize cables / tubes properly

Kabel / Schläuche sauber nachführen

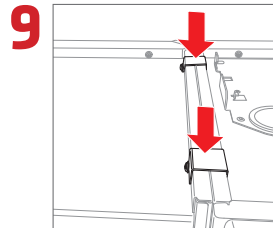
Arranger prudemment les câbles / tuyaux



Open right side panel of the fridge by loosening the screws

Rechte Seitenwand am Kühlschrank öffnen durch Lösen der Schrauben

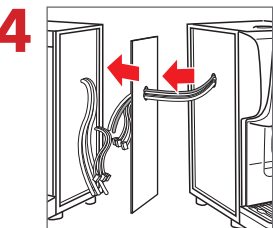
Ouvrir le panneau latéral droit du réfrigérateur en desserrant les vis



Loosen also the screws of the machine side panel, affix the two C brackets and screw them back in

Auch die Schrauben der Maschinenseitenwand lösen, die beiden C-Winkel befestigen und wieder einschrauben

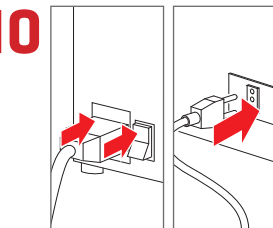
Desserer également les vis du panneau latéral de la machine, fixer les deux supports en C et les revisser



Pass the tubes and cables through the side panels and consider alignment of side panels

Schläuche / Kabel durch Seitenwände führen und Ausrichtung der Seitenwände beachten

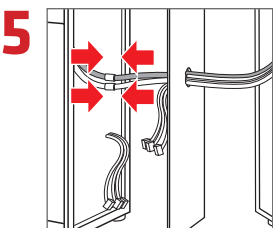
Conduire les câbles / les tuyaux par les panneaux latéraux et observer l'alignement des panneaux latéraux



Connect fridge to mains

Kühlschrank am Stromnetz anschliessen

Brancher le réfrigérateur



Connect milk tube(s) and rinsing tube

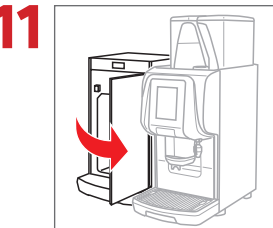
Milchschläuche und Spülleitung verbinden

Brancher les tuyaux du lait et de rinçage

! The pipes and cables are labelled

• Die Rohre und Kabel sind beschriftet

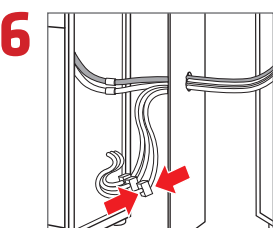
Les tuyaux et les câbles sont étiquetés



Open the fridge

Kühlschrank öffnen

Ouvrir le réfrigérateur



Connect electrical cables

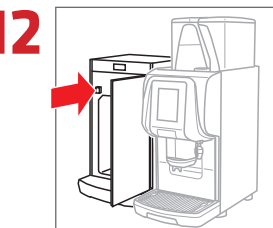
Kabel verbinden

Brancher les câbles

! Do NOT place the connectors between side panels

• Stecker NICHT zwischen den Seitenwänden positionieren

Ne pas positionner les prises entre les deux panneaux latéraux



Switch fridge on

Kühlschrank einschalten

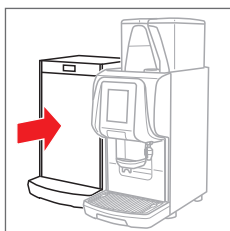
Allumer le réfrigérateur

Installing the fridge

NEXT Kühlschrank installieren

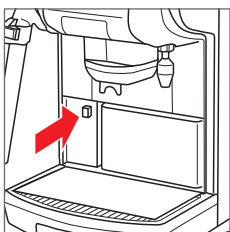
Installer le réfrigérateur NEXT

13



Close the fridge door
Kühlschranktür schließen
Fermer la porte du réfrigérateur

14



Switch machine on
Maschine einschalten
Actionner l'interrupteur de mise en marche

! Close front cover
Frontabdeckung schliessen
Refermer la trappe

15

Enter EgroTech and enable the purchased fridge
EgroTech eingeben und den gekauften Kühlschrank zu aktivieren
Entrer EgroTech et activer le réfrigérateur acheté



! EgroTech Product settings > Milk > Module type
• EgroTech Produkteinstellung > Milch > Modultyp
EgroTech Paramétrage produit > Lait > Type de module

16

Activate the type of milk level sensor
Den Typ des Milchstandsensors aktivieren
Activez le type de capteur de niveau de lait

1 milk / 1 Milch / 1 lait:

! EgroTech Product settings > Milk > Left sensor / Single
• EgroTech Produkteinstellung > Milch > Linker Sensor / Einzel
EgroTech Paramétrage produit > Lait > Capteur gauche / individuel

2 milk / 2 Milch / 2 lait:

! EgroTech Product settings > Milk > Right sensor
• EgroTech Produkteinstellung > Milch > Rechter Sensor
EgroTech Paramétrage produit > Lait > Capteur droit

i Milk sensor standard: switch
Milch sensor standard: Schalter
Lait capteur standard: interrupteur

Milk sensor optional: level (if requested at time of order)
Milch sensor optional: Niveau (Wenn bei der Bestellung gewünscht)
Lait capteur optionnel: interrupteur (Si demandé au moment de la commande)

17

Perform fridge calibration - see «Technical Manual»
Kühlschrank kalibrieren - Siehe «Technisches Handbuch»
Calibrer le réfrigérateur - voir le «Manuel technique»

Egro TWO Top-Milk XP

1

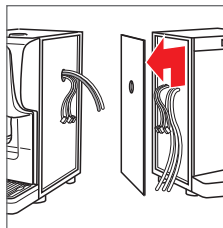


The Egro TWO has to set up in the sequence coffee machine - fridge - coffee machine.

Die Egro TWO wird in der Reihenfolge Kaffeemaschine - Kühlschrank - Kaffeemaschine aufgestellt.

La Egro TWO est mis en place dans l'ordre machine à café - réfrigérateur - machine à café

2



The connections from the fridge to the left coffee machine are the same as described before for the right coffee machine

Der Anschluss der linken Kaffeemaschine erfolgt identisch wie zuvor für die rechte Kaffeemaschine beschrieben

La connexion de la machine à café gauche est fait de la même manière décrite ci-dessus pour la machine à café droit

Configuration of milk system - NMS

Varianten Milchsysteem NMS

Modèles du système lait - NMS

! The use of raw milk is not permitted!

- Der Gebrauch von Rohmilch ist unzulässig!
L'utilisation de lait cru n'est pas autorisée!

! In the case of users prone to allergies, circuit separation is not guaranteed if you use two different types of milk

- Bei Anwendern, die zu Allergien neigen, ist die Kreislauftrennung nicht gewährleistet, wenn Sie zwei verschiedene Milchsorten verwenden
Dans le cas d'utilisateurs sujets aux allergies, la séparation du circuit n'est pas garantie si vous utilisez deux types de lait différents

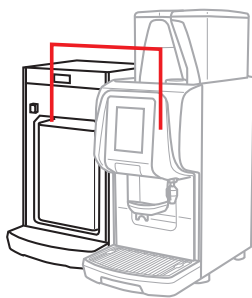
i Run the cleaning of both coffee machines simultaneously due to the risk of confusing of the milk hoses

- Die Reinigung beider Kaffeemaschinen wegen Verwechslungsgefahr der Milchschräume gleichzeitig ausführen
En raison du risque de confondre les tuyaux à lait, effectuer le nettoyage des deux machines à café simultanément

i The cleaning procedure with one or two machines is identical – with two machines use two milk containers with one milk cleaning tablet each

- Der Reinigungsvorgang ist mit einer oder zwei Maschinen identisch – bei zwei Maschinen zwei Milchreinigungsbehältern mit je einer Milchreinigungstablette verwenden

- La procédure de nettoyage est identique avec une ou deux machines – pour deux machines, utiliser deux récipients de nettoyage lait avec une pastille de nettoyage pour le lait par récipient



Fridge – Coffee machine (1 milk - 1 machine)

Kühlschrank – Kaffeemaschine (1 Milch - 1 Maschine)

Réfrigérateur – Machine à café (1 lait - 1 machine)

! CMF (Cold Milk Foam) option is available for the configuration

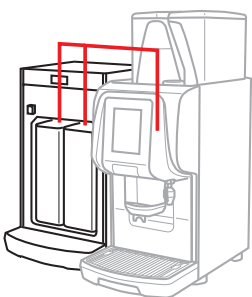
- 1 milk - 1 machine

Die Option CMF (Kaltmilchschaum) ist für die Variante

1 Milch verfügbar - 1 Maschine

L'option CMF (mousse de lait froide) est disponible pour la variante

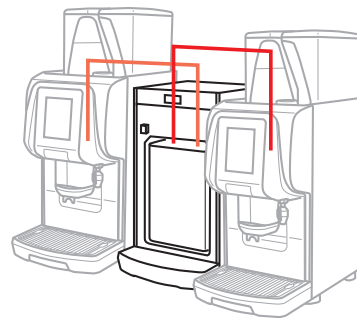
1 lait - 1 machine



Fridge – Coffee machine (2 milk - 1 machine)

Kühlschrank – Kaffeemaschine (2 Milch - 1 Maschine)

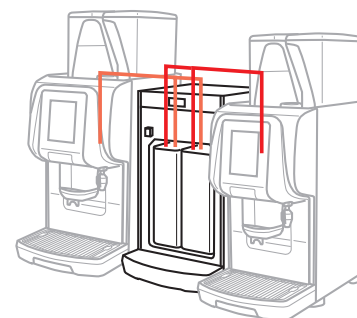
Réfrigérateur – Machine à café (2 lait - 1 machine)



Coffee machine – Fridge – Coffee machine (1 milk - 2 machines)

Kaffeemaschine – Kühlschrank – Kaffeemaschine (1 Milch - 2 Maschinen)

Machine à café – Réfrigérateur – Machine à café (1 lait - 2 machines)



Coffee machine – Fridge – Coffee machine (2 milk - 2 machines)

Kaffeemaschine – Kühlschrank – Kaffeemaschine (2 Milch - 2 Maschinen)

Machine à café – Réfrigérateur – Machine à café (2 lait - 2 machines)

Configuration of milk system - NMS+ (optional)

Varianten Milchsystem - NMS+ (Optional)

Modèles du système lait - NMS+ (optionnel)

! The use of raw milk is not permitted!

- Der Gebrauch von Rohmilch ist unzulässig!
L'utilisation de lait cru n'est pas autorisée!

! In the case of users prone to allergies, circuit separation is not guaranteed if you use two different types of milk

- Bei Anwendern, die zu Allergien neigen, ist die Kreislauftrennung nicht gewährleistet, wenn Sie zwei verschiedene Milchsorten verwenden
Dans le cas d'utilisateurs sujets aux allergies, la séparation du circuit n'est pas garantie si vous utilisez deux types de lait différents

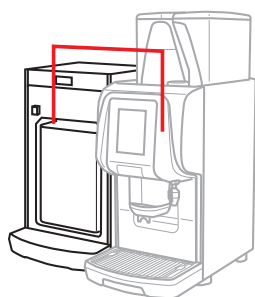
i Run the cleaning of both coffee machines simultaneously due to the risk of confusing of the milk hoses

- Die Reinigung beider Kaffeemaschinen wegen Verwechslungsgefahr der Milchschräume gleichzeitig ausführen
En raison du risque de confondre les tuyaux à lait, effectuer le nettoyage des deux machines à café simultanément

i The cleaning procedure with one or two machines is identical – with two machines use two milk containers with one milk cleaning tablet each

Der Reinigungsvorgang ist mit einer oder zwei Maschinen identisch – bei zwei Maschinen zwei Milchreinigungsbehältern mit je einer Milchreinigungstablette verwenden

La procédure de nettoyage est identique avec une ou deux machines – pour deux machines, utiliser deux récipients de nettoyage lait avec une pastille de nettoyage pour le lait par récipient



1 milk - 1 machine, 1L-1M NMS+
1 Milch - 1 Maschine, 1L-1M NMS+
1 lait - 1 machine, 1L-1M NMS+

Fridge - Coffee machine

Kühlschrank - Kaffeemaschine

Réfrigérateur - Machine à café

! CMF (Cold Milk Foam) option is available for the configuration

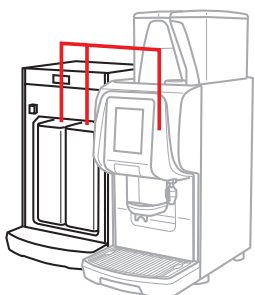
- 1 milk - 1 machine, 1L-1M CMF

Die Option CMF (Kaltmilchschaum) ist für die Variante

1 Milch - 1 Maschine, 1L-1M CMF

L'option CMF (mousse de lait froide) est disponible pour la variante

1 lait - 1 machine, 1L-1M CMF



Fridge - Coffee machine (2 milk - 1 machine, 2L-1M NMS+)

Kühlschrank - Kaffeemaschine (2 Milch - 1 Maschine, 2L-1M NMS+)

Réfrigérateur - Machine à café (2 lait - 1 machine, 2L-1M NMS+)

! CMF (Cold Milk Foam) option is available for the configuration

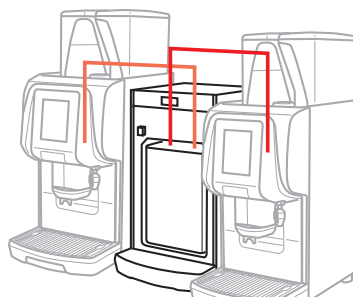
- 2 milk - 1 machine, 2L-1M CMF

Die Option CMF (Kaltmilchschaum) ist für die Variante

2 Milch verfügbar - 1 Maschine, 2L-1M CMF

L'option CMF (mousse de lait froide) est disponible pour la variante

2 lait - 1 machine, 2L-1M CMF



1 milk - 2 machines, 1L-2M NMS+
1 Milch - 2 Maschinen, 1L-2M NMS+
1 lait - 2 machines, 1L-2M NMS+

Coffee machine - Fridge - Coffee machine

Kaffeemaschine - Kühlschrank - Kaffeemaschine

Machine à café - Réfrigérateur - Machine à café

! CMF (Cold Milk Foam) option is available for the configuration

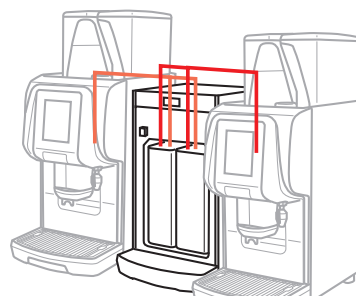
- right machine with milk - left machine with CMF, 1L-2M NMS+ CMF

Die Option CMF (Kaltmilchschaum) ist für die Variante

rechte Maschine mit Milch - linke Maschine mit CMF, 1L-2M NMS+ CMF

L'option CMF (mousse de lait froide) est disponible pour la variante

droite machine avec lait - gauche machine avec CMF, 1L-2M NMS+ CMF



Coffee machine - Fridge - Coffee machine

(2 milk - 2 machines, 2L-2M NMS+)

Kaffeemaschine - Kühlschrank - Kaffeemaschine

(2 Milch - 2 Maschinen, 2L-2M NMS+)

Machine à café - Réfrigérateur - Machine à café

(2 lait - 2 machines, 2L-2M NMS+)

Installing the FUM fridge

Kühlschrank FUM installieren

Installer le réfrigérateur FUM

! This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel! Observe the notes on safety instructions!

• Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié. Tenir compte des remarques concernant les consignes de sécurité!

! Coffee machine must be switched OFF and the water turned off!

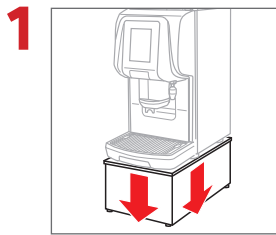
• Die Kaffeemaschine muss ausgeschaltet und das Wasser abgestellt sein!

La machine à café doit être éteinte et l'eau coupée!

! Choose FUM option when ordering the coffee machine!

• Kaffeemaschine mit der Option FUM bestellen!

Commander la machine à café avec l'option FUM!



Place FUM fridge on a level and stable surface

FUM Kühlschrank auf stabile, ebene Fläche stellen

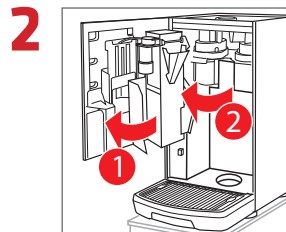
Placer le réfrigérateur FUM sur une surface plane et stable



Attach cover

Schutzdeckel einsetzen

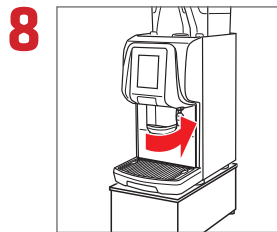
Mettre en place le couvercle de protection



Open front, loose brewing group and open, remove grounds drawer

Front öffnen, Brühgruppe lösen, öffnen, Satzbehälter entfernen

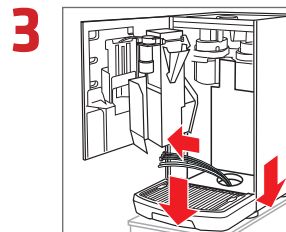
Ouvrir le front, débloquer et pivoter la groupe de distribution du café vers l'extérieur, retirer le tiroir à marc



Close brewing group and fix it, close front

Brühgruppe einschwenken, fixieren, Front schließen

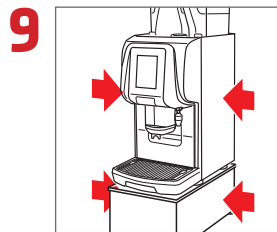
Tourner la groupe de distribution du café vers l'intérieure, bloquer la, fermer le front



Place coffee machine on the fridge, conduct tubes and cables through the opening

Kaffeemaschine auf den Kühlschrank stellen, Schläuche / Kabel durch Öffnung führen

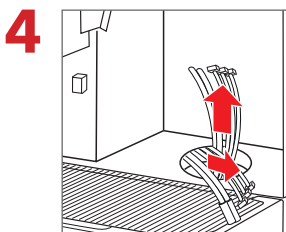
Placer la machine à café sur le réfrigérateur, faire passer les câbles/tuyaux par l'orifice



Insert grounds drawer, adjust fridge and coffee machine

Satzbehälter einsetzen, Kühlschrank und Kaffeemaschine ausrichten

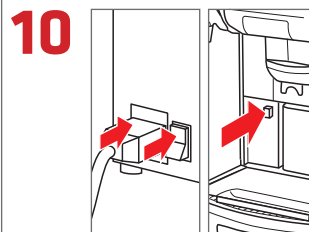
Mettre en place le tiroir à marc, ajuster le réfrigérateur et la machine à café



Pass tubes and cables between the bottom plate and the fridge

Schläuche und Kabel zwischen Bodenblech und Kühlschrank führen

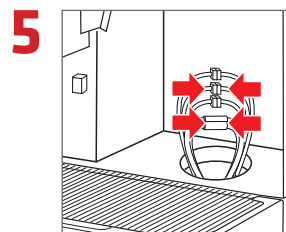
Faire passer les câbles et tuyaux entre la tôle de base et le réfrigérateur



Connect fridge to mains and switch fridge and machine on

Kühlschrank am Stromnetz anschliessen und Kühlschrank und Maschine einschalten

Brancher le réfrigérateur sur le secteur et allumer le réfrigérateur et la machine



Connect tubes and electrical cables

Schläuche und Kabel verbinden

Brancher les tuyaux et les câbles

! The pipes and cables are labelled

• Die Rohre und Kabel sind beschriftet

Les tuyaux et les câbles sont étiquetés



Organize cables / tubes properly

Kabel / Schläuche sauber nachführen

Arranger prudemment les câbles / tuyaux

! Do NOT bend cables and tubes

• Kabel und Schläuche NICHT knicken

NE PAS tordre les câbles et les tuyaux



Enter EgroTech and enable the fridge (fridge)

EgroTech eingeben und den Kühlschrank aktivieren (Kühlschrank)

Entrer EgroTech et activer le réfrigérateur (réfrigérateur)

! EgroTech Product settings > Milk > Module type

• EgroTech Produkteinstellung > Milch > Modultyp

EgroTech Paramétrage produit > Lait > Type de module



Activate the type of milk level sensor

Den Typ des Milchstandsensors aktivieren

Activer le type de capteur de niveau de lait

! EgroTech Product settings > Milk > Left sensor / Single

• EgroTech Produkteinstellung > Milch > Linker Sensor / Einzeln

EgroTech Paramétrage produit > Lait > Capteur gauche / individuel



Installing the Quick Milk fridge

Quick Milk Kühlschrank installieren

Installer le réfrigérateur Quick Milk

! **This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel! Observe the notes on safety instructions!**

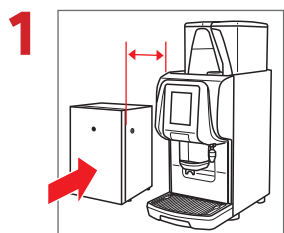
! Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié. Tenir compte des remarques concernant les consignes de sécurité!

! **Do not bend the tube**

! Schlauch nicht knicken

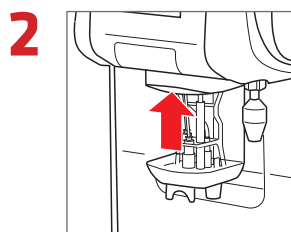
Ne pas tordre les tuyaux



Place fridge on the left side of the coffee machine

Kühlschrank links von Kaffeemaschine hinstellen

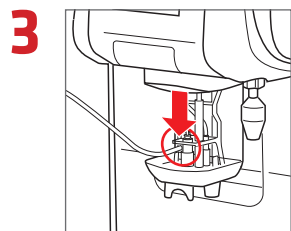
Placer le réfrigérateur du côté gauche de la machine à café



Lift outlet cover

Frontabdeckung nach oben schieben

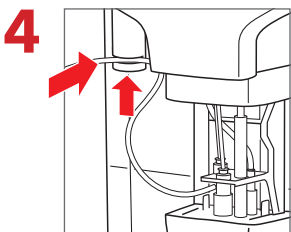
Pousser le capot vers le haut



Connect suction tube to frother head

Ansaugschlauch am Schäumerkopf anstecken

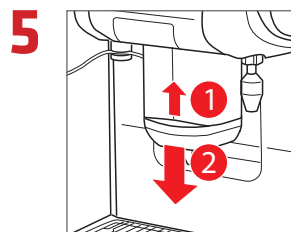
Brancher le tuyau d'aspiration à la tête du moussEUR



To insert the pipe into the clamp valve, press the slider from bottom to top

Um das Rohr in das Einschraubventil einzuführen, den Schieber von unten nach oben drücken

Pour insérer le tuyau dans la valve de serrage, appuyez sur le curseur de bas en haut



Lower outlet cover

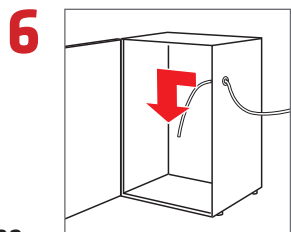
Frontabdeckung schliessen

Refermer le capot

! Place the pipe in the appropriate opening

Das Rohr in die entsprechende Öffnung setzen

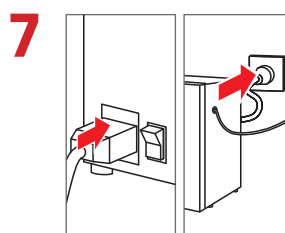
Placer le tuyau dans l'ouverture appropriée



Mount the tube through the opening of the fridge

Ansaugschlauch durch Öffnung im Kühlschrank führen

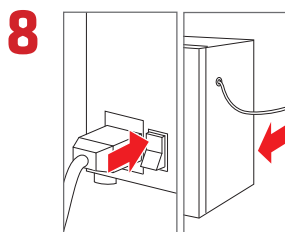
Insérer le tuyau d'aspiration par l'ouverture du réfrigérateur



Connect fridge to mains

Kühlschrank am Stromnetz anschliessen

Brancher le réfrigérateur sur le secteur



Switch fridge on

Kühlschrank einschalten

Allumer le réfrigérateur



9 Enter EgroTech and enable the fridge (coolbox)

EgroTech eingeben und den Kühlschrank aktivieren (Kühlbox)

Entrer EgroTech et activer le réfrigérateur (bac réfrigérant)

! EgroTech **Product settings > Milk > Module type**

! EgroTech **Produkteinstellung > Milch > Modultyp**

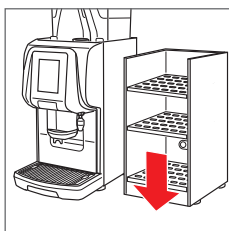
EgroTech **Paramétrage produit > Lait > Type de module**

Installing cupwarmer

Tassenwärmer installieren

Installer le chauffe-tasses

1

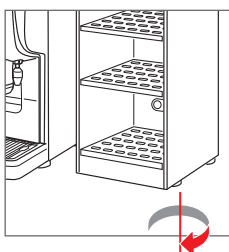


Place cupwarmer near the coffee machine

Tassenwärmer zur Kaffeemaschine stellen

Placer le chauffe-tasses à côté de la machine à café

2



Balance unevenness with screw-in feet and plug power cable into cupwarmer

Mit Schraubfüßen Unebenheiten

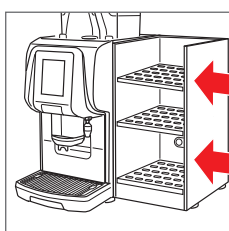
ausgleichen und Netzkabel am

Tassenwärmer einstecken

Égaliser des inégalités avec les pieds

réglables et brancher le cordon électrique dans le chauffe-tasses

3

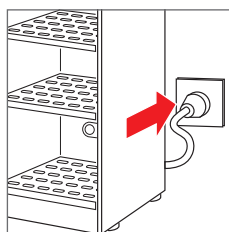


Move cupwarmer and coffee machine together

Tassenwärmer und Kaffeemaschine zusammenschieben

Juxtaposer le chauffe-tasses et la machine à café

4



Connect cupwarmer to mains

Tassenwärmer am Netz anschliessen

Brancher le chauffe-tasses

Installing the powder module

Pulvermodul installieren

Installation du module poudre

! This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel! Observe the notes on safety instructions!

! Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié. Tenir compte des remarques concernant les consignes de sécurité!

! Coffee machine should be switched OFF!

! Die Kaffeemaschine sollte ausgeschaltet sein!

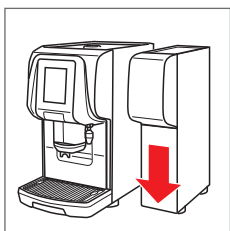
La machine à café doit être éteinte!

! Choose Powder Module option when ordering the coffee machine

Kaffeemaschine mit der Option Pulver Modul bestellen!

Commander la machine à café avec l'option module poudre!

1

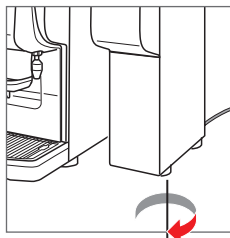


Place powder module to the right of the coffee machine

Pulvermodul rechts von Kaffeemaschine stellen

Placer le module poudre à droite de la machine à café

2

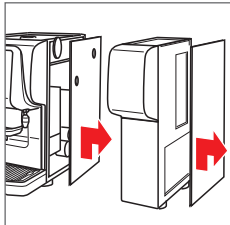


Adjusting the screw-in feet to level the equipment and plug power cable into powder module

Einstellen der Schraubfüße zur Nivellierung des Geräts und Netzkabel am Pulvermodul einstecken

Réglage des pieds à visser pour niveler et brancher le cordon électrique dans le module poudre

3

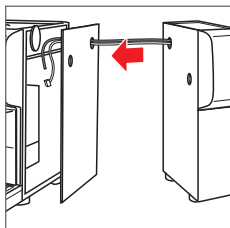


Remove side panels of the coffee machine and the powder module

Seitenwände an Kaffeemaschine und am Pulvermodul öffnen

Ouvrir les panneaux latéraux de la machine à café et de la module poudre

4

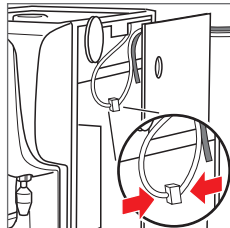


Pass tubes and cables through side panels

Schläuche / Kabel durch Seitenwände führen

Conduire les câbles / les tuyaux par les panneaux latéraux

5



Connect electrical cables

Kabel verbinden

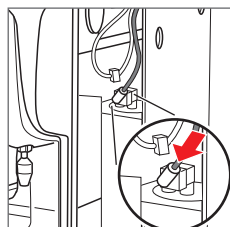
Brancher les câbles

! The electrical cables are labelled

! Die Stromkabel sind beschriftet

Les câbles électriques sont étiquetés

6



Connect the tubes

Verbinden Sie die Rohre

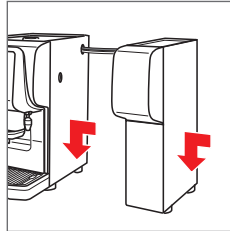
Connecter les tuyaux

! The tubes are labelled

! Die Rohre sind beschriftet

Les tuyaux sont étiquetés

7

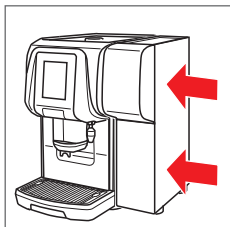


Reattach side panels

Seitenwände wieder anbringen

Remettre en place les panneaux latéraux

8



Move powder module and coffee machine together

Pulvermodul und Kaffeemaschine zusammenschieben

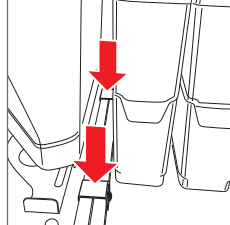
Juxtaposer le module poudre et la machine à café

! Organize cables / tubes properly

! Kabel / Schläuche sauber nachführen

Arranger prudemment les câbles / tuyaux

9



Attach C-bracket

C-Klammer anbringen

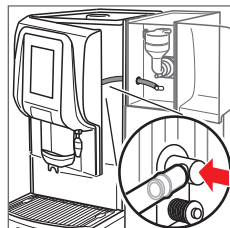
Attacher l'étrier

! Fix with screws from side panels

! Mit Gehäuseschrauben fixieren

Fixer par les 2 vis des panneaux latéraux

10

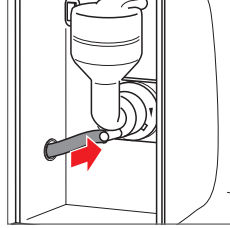


Pass and connect the powder tube from the module to the machine through the side panels

Führen und verbinden Sie das Pulverrohr vom Modul zur Maschine durch die Seitenwände

Installer et fixer les unités de stockage de poudres en tirant le support de serrage vers l'extérieur et les remplir

11

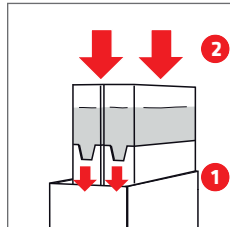


Connect the tube to the powder mixer unit

Schließen Sie das Rohr an die Pulvermischeinheit an

Connecter le tuyau à l'unité de mélange de la poudre

12



Install and secure the powder hoppers by pulling the clamping bracket outwards and fill them

Montieren und sichern Sie die Pulverspeicher, indem Sie den Klemmbügel nach außen ziehen, und füllen Sie sie

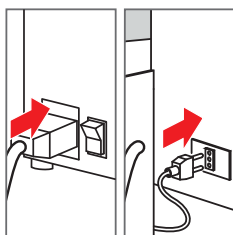
Installer et fixer les unités de stockage de poudres en tirant le support de serrage vers l'extérieur et les remplir

Installing the powder module

Pulvermodul installieren

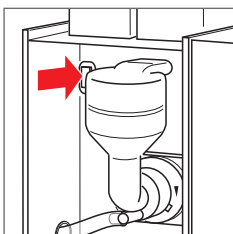
Installation du module poudre

13



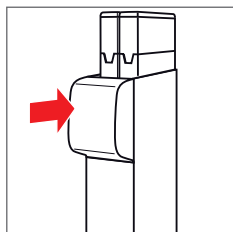
Connect powder module to mains
Pulvermodul am Stromnetz anschliessen
Brancher la module poudre

14



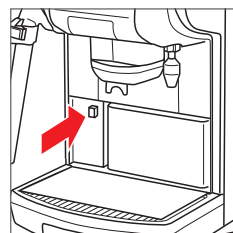
Switch powder module on
Pulvermodul einschalten
Actionner le bouton Marche

15



Close front door
Front schliessen
Fermer le devant

16



Switch machine on
Maschine einschalten
Actionner l'interrupteur de mise en marche

! Close front cover
• *Frontabdeckung schliessen*
Refermer la trappe

17

Enter EgroTech and enable the powder module (powder)
Betreten Sie EgroTech und aktivieren Sie das Staubmodul (Staub)

Entrer EgroTech et activer la module poudre (poudre)



! EgroTech **Product setup** > **Powder&CooledCoffee** > **Module type**
• EgroTech **Produkteinstellung** > **Pulver&CooledCoffee** > **Modultyp**
EgroTech Setup Produits > Poudre&CooledCoffee > Type de module

18

Perform water calibration
Wasserkalibrierung durchführen
Procéder le calibrage d'eau



! EgroTech **Product Setup** > **Powder&CooledCoffee** > **Water test**
• EgroTech **Produkteinstellungen** > **Pulver&CooledCoffee** > **Wassertest**
EgroTech Setup Produits > Poudre&CooledCoffee > Test eau

Installing Cooled Coffee Module (CCO)

Cooled Coffee Modul installieren (CCO)

Installation du module Cooled Coffee (CCO)

! This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel! Observe the notes on safety instructions!

• Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

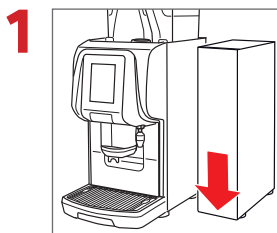
Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié. Tenir compte des remarques concernant les consignes de sécurité!

! Coffee machine must be switched OFF and the water turned off! Choose Cooled Coffee Module (CCO) option when ordering the coffee machine!

• Die Kaffeemaschine muss ausgeschaltet und das Wasser abgestellt sein!

Kaffeemaschine mit der Option Cooled Coffee Modul (CCO) bestellen!

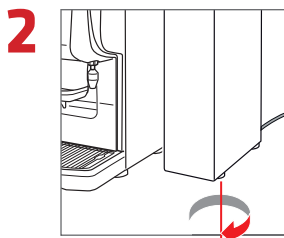
Commander la machine à café avec l'option module Cooled Coffee (CCO)!»



Place Cooled Coffee Module to the right of the coffee machine

Cooled Coffee Modul rechts von Kaffeemaschine stellen

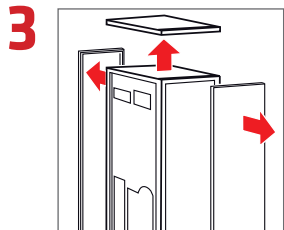
Placer le module Cooled Coffee à droite de la machine à café



Balance unevenness with screw-in feet

Mit Schraubfüßen Unebenheiten ausgleichen

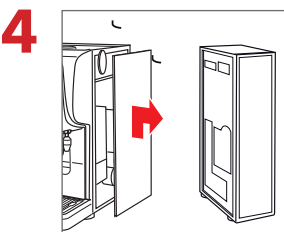
Égaliser des inégalités avec les pieds réglables



Remove housing of the Cooled Coffee Module

Gehäuse des Cooled Coffee Modul entfernen

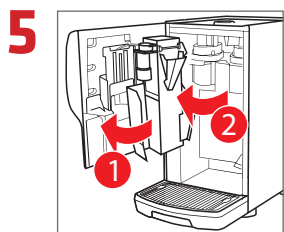
Retirer le boîtier du module Cooled Coffee



Remove side panel from the coffee machine

Seitenwand der Kaffeemaschine entfernen

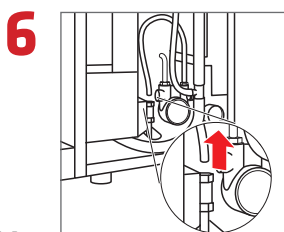
Enlever le panneau latéral de la machine à café



Open front of the coffee machine, loosen brewing group and open

Front der Kaffeemaschine öffnen, Brühgruppe lösen und öffnen

Ouvrir le front de la machine à café, débloquent et pivoter la groupe de distribution du café vers l'extérieur



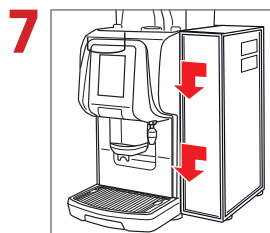
Disconnect tubes from coffee machine

Leitungen in der Kaffeemaschine lösen
Déconnecter les tuyaux de la machine à café

! Consider marking

• Kennzeichnung beachten

Tenir compte du repère



Move Cooled Coffee Module and coffee machine together and mount the Cooled Coffee Module

Cooled Coffee Modul und Kaffeemaschine zusammenschieben und Cooled Coffee Modul einhängen

Rapprocher le module Cooled Coffee de la machine et accrocher le module Cooled Coffee



Connect tubes

Leitungen anschließen

Raccorder les tuyaux

! Consider marking and diagram

• Kennzeichnung und Schema beachten

Tenir compte du repère et du schéma



Connect electrical cable

Kabel verbinden

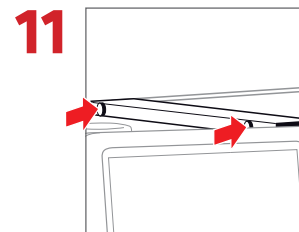
Brancher le câble



Close brewing group and fix it, close front

Brühgruppe einschnellen, fixieren, Front schließen

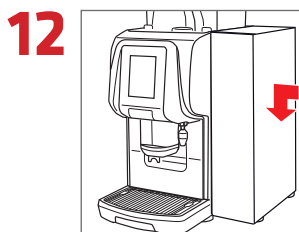
Tourner la groupe de distribution du café vers l'intérieure, bloquer la, fermer le front



Fix with screws from side panels

Mit Gehäuseschrauben fixieren

Fixer par les vis des panneaux latéraux



Mount sidepanel from coffee machine on the right side of the Cooled Coffee Module

Seitenwand der Kaffeemaschine auf der rechten Seite des Cooled Coffee Moduls montieren

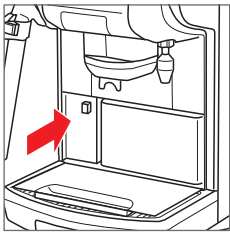
Monter le panneau latéral de la machine à café sur le côté droit du module Cooled Coffee

Installing Cooled Coffee Module (CCO)

Cooled Coffee Modul installieren (CCO)

Installation du module Cooled Coffee (CCO)

13



Switch machine on

Maschine einschalten

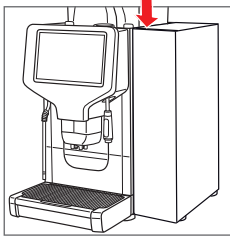
Actionner l'interrupteur de mise en marche

! Close front cover

• *Frontabdeckung schliessen*

Refermer la trappe

14



Switch on the CCO module

Schalten Sie das CCO-Modul ein

Actionne rle module CCO

15

Enter EgroTech and enable the CCO (CooledCoffee)

Betreten Sie EgroTech und aktivieren Sie das CCO (CooledCoffee)

Entrer EgroTech et activer le CCO (CooledCoffee)



! EgroTech **Product setup** > **Powder & CooledCoffee** > **Module type**

• EgroTech *Produkteinstellung* > *Pulver & CooledCoffee* > *Modultyp*

EgroTech *Setup Produits* > *Poudre & CooledCoffee* > *Type de module*

Daily cleaning - NMS/NMS+

Tägliche Reinigung NMS/NMS+

Nettoyage quotidien - NMS/NMS+

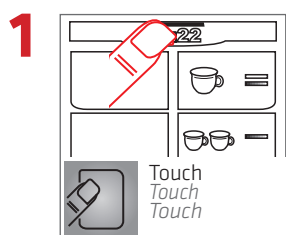
- ! **Do not use abrasive tools! Use cleaning agents suitable for cleaning coffee machines available on the Rancilio Group spare parts portal and follow the instructions on the machine display!**

Keine Scheuermittel verwenden! Für die Reinigung von Kaffeemaschinen geeignete Reinigungsmittel verwenden, die auf dem Ersatzteilportal der Rancilio Group erhältlich sind, und die Hinweise auf dem Gerätedisplay beachten!

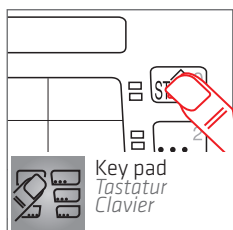
N'utiliser pas d'outils abrasifs! Utiliser des produits de nettoyage adaptés au nettoyage des machines à café disponibles sur le portail des pièces de rechange du groupe Rancilio et suivez les instructions sur l'écran de la machine!

- ! **Enable «Allow cleaning without password» in «General Settings» to display the Cleaning icon in the Product Menu**

- «Reinigung ohne Passwort zulassen» in «Allgemeine Einstellungen» aktivieren, um das Reinigungssymbol im Produktmenü anzuzeigen
Activer «Autoriser le nettoyage sans mot de passe» dans «Paramètres généraux» pour afficher l'icône Nettoyage dans le menu Produit



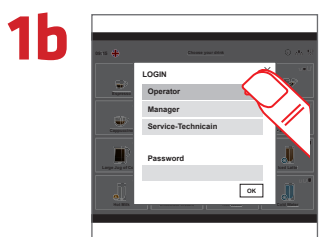
Press 3 times quickly for direct access
3 × schnell drücken für direkten Zugriff
Appuyer 3 × rapidement pour un accès direct



Press 5 seconds for menu access
5 Sekunden drücken für Menüzugriff
Appuyer 5 s pour accéder aux menus

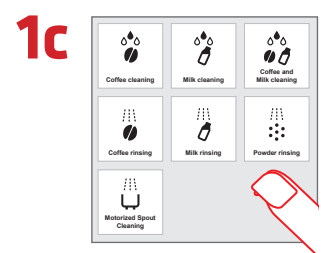


Enter settings menu
Einstellungsmenü aufrufen
Accéder au menu des paramètres



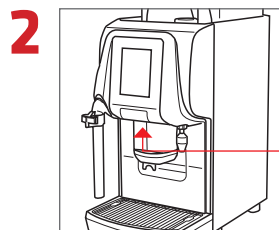
Select «Operator» and enter password
«Bediener» wählen und Passwort eingeben
Sélectionner «Opérateur» et indiquer le mot de passe

- ! Follow on-screen information
Hinweise im Display beachten
Suivre les instructions sur le display



Select requested cleaning
Gewünschte Reinigung auswählen
Sélectionner le nettoyage souhaité

- ! Recommended cleaning blinks in red
Die empfohlene Reinigung blinkt rot
Le nettoyage recommandé clignote en rouge



Functional light
Funktionslicht
Lumière de fonctionnement

- Process running
Prozess läuft
Procès en cours
- Input required
Eingabe erforderlich
Operation demandée



Clean housing with damp cloth
Gehäuse feucht abwischen
Nettoyer carrosserie avec chiffon humide



Clean housing with damp cloth
Gehäuse feucht abwischen
Nettoyer carrosserie avec chiffon humide

- ! **NMS+ is optional for ONE machine**

- NMS+ ist optional für ONE Maschine
NMS+ est optionnel pour ONE machine

Daily cleaning - NMS/NMS+

Tägliche Reinigung - NMS/NMS+

Nettoyage quotidien - NMS/NMS+



Cleaning menu

Reinigungsmenu

Menu Nettoyage

Egro ONE

Daily cleaning Tägliche Reinigung Nettoyage quotidien	Coffee Kaffee Café	Starts the coffee cleaning Startet die Kaffeereinigung Démarre le nettoyage de Café
	Milk Milch Lait	Starts the milk cleaning Startet die Milchreinigung Démarre le nettoyage du Lait
	Coffee & Milk Kaffee & Milch Café & Lait	Starts the combined coffee and milk cleaning Startet die kombinierte Kaffee- und Milchreinigung Démarre le nettoyage de Café et Lait combiné
Coffee rinsing Kaffeespülung Rinçage café	Starts the coffee rinsing manually Startet die Kaffeespülung von Hand Démarre le rinçage de Café manuellement	
Milk rinsing Milchspülung Rinçage lait	Starts the milk rinsing manually Startet die Milchspülung von Hand Démarre le rinçage de lait manuellement	
Powder rinsing Pulverspülung Rinçage poudre	Starts the powder rinsing Startet die Pulverspülung Démarre le rinçage du poudre	
Automatic spout cleaning Autom. Auslaufreinigung Nettoyage automatique de l'écoulement	Moves the automatic spout in the cleaning position Führt den automatischen Auslauf in die Reinigungsposition Met l'écoulement automatique en position de nettoyage	

Recommendation

Empfehlung

Recommandation

Egro TWO

i Run the cleaning of both coffee machines simultaneously due to the risk of confusing the milk hose

Die Reinigung beider Kaffeemaschinen wegen Verwechslungsgefahr der Milchschräuche gleichzeitig ausführen
En raison du risque de confondre les tuyaux à lait, effectuer le nettoyage des deux machines à café simultanément

i The cleaning procedure with one or two machines is identical – with two machines use two milk containers with one milk cleaning tablet each

Der Reinigungsvorgang ist mit einer oder zwei Maschinen identisch – bei zwei Maschinen zwei Milchreinigungsbehältern mit je einer Milchreinigungstablette verwenden.

La procédure de nettoyage est identique avec une ou deux machines – pour deux machines, utiliser deux récipients de nettoyage du lait avec une pastille de nettoyage pour le lait par récipient

Weekly outlet cleaning - NMS

Wöchentliche Auslaufreinigung - NMS

Nettoyage hebdomadaire de l'écoulement - NMS

- ! **Do not use abrasive tools! Use cleaning agents suitable for cleaning coffee machines available on the Rancilio Group spare parts portal and follow the instructions on the machine display!**

Keine Scheuermittel verwenden! Für die Reinigung von Kaffeemaschinen geeignete Reinigungsmittel verwenden, die auf dem Ersatzteilportal der Rancilio Group erhältlich sind, und die Hinweise auf dem Gerätedisplay beachten!

N'utiliser pas d'outils abrasifs! Utiliser des produits de nettoyage adaptés au nettoyage des machines à café disponibles sur le portail des pièces de rechange du groupe Rancilio et suivre les instructions sur l'écran de la machine!

- ! **The outlet is dishwasher safe**

- Der Auslauf ist spülmaschinenfest

L'écoulement peut être lavé au lave-vaisselle



Press 3 times quickly for direct access or 5 seconds for menu access

3 x schnell drücken für direkten Zugriff oder 5 Sek. für Menüzugriff

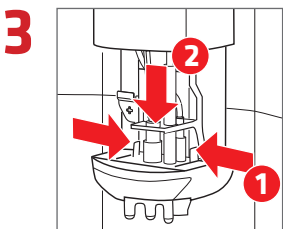
Appuyer 3 x rapidement pour un accès direct ou 5 s pour accéder aux menus



Lift outlet cover

Auslaufabdeckung nach oben schieben

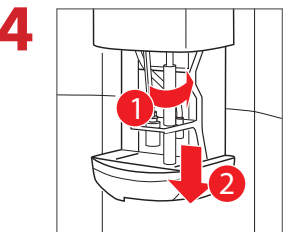
Pousser le capot vers le haut



Press the clips inward and move outlet downwards and take out from support

Laschen nach innen drücken, Auslauf nach unten schieben und aus Halterung ziehen

Pousser les languettes vers l'intérieur, faire glisser l'écoulement vers le bas et le retirer du support

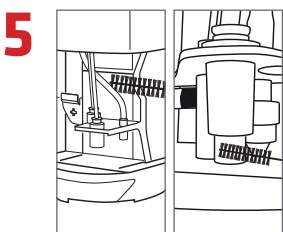


Remove powder tube and pull down

Pulverrohr lösen und nach unten herausziehen
Detacher le tube de poudre et tirer vers le bas

! If fitted with powder module

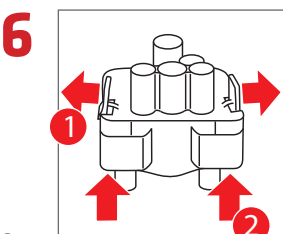
• Bei Ausstattung mit einem Staubmodul
Si équipé d'un poudre module



Clean with the brush provided in the packaging

Mit der in der Verpackung enthaltenen Bürste reinigen

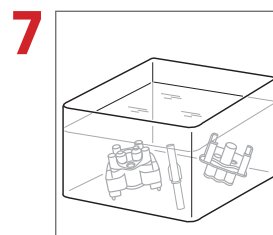
Nettoyer avec la brosse fournie dans l'emballage



Pull clips outward and press the upper part upward

Laschen nach aussen ziehen und oberen Teil nach oben drücken

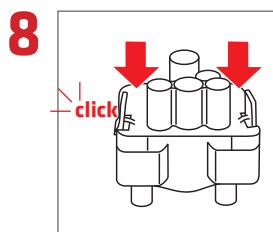
Tirez les languettes vers l'extérieur et pousser la partie supérieure vers le haut



Soak separated parts over night in cleaning solution and rinse thoroughly

Die separaten Teile über Nacht in Reinigungslösung einweichen und gründlich spülen

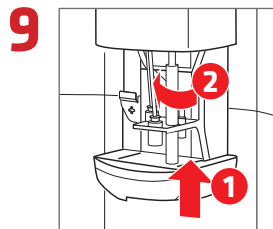
Faire tremper les pièces détachées une nuit dans la solution de nettoyage et rincer abondamment



Put outlet together and lock

Auslauf zusammensetzen und einrasten

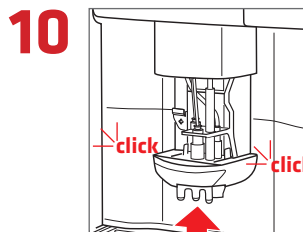
Remonter l'écoulement et enclencher les éléments



Insert powder tube from below and secure

Pulverrohr von unten einsetzen und sichern

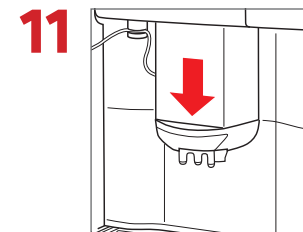
Insert le tube de poudre de bas et sécuriser



Insert and lock outlet into support

Auslauf in Halterung einsetzen und einrasten

Remettre l'écoulement dans le support et l'enclencher



Lower outlet cover

Auslaufabdeckung schliessen

Refermer le capot

! Caution: do not damage the o-rings

• Vorsicht: die O-Ringe nicht beschädigen
Attention: n'abîmer pas les joints toriques



Confirm the end of the outlet cleaning

Ende der Auslaufreinigung bestätigen

Confirmer la fin du nettoyage de l'écoulement

! Only with automatic spout

• Nur bei autom. Auslauf
Uniquement pour l'écoulement automatique

Weekly outlet cleaning - NMS+

Wöchentliche Auslaufreinigung - NMS+

Nettoyage hebdomadaire de l'écoulement - NMS+

! Do not use abrasive tools! Use cleaning agents suitable for cleaning coffee machines available on the Rancilio Group spare parts portal and follow the instructions on the machine display!

Keine Scheuermittel verwenden! Für die Reinigung von Kaffeemaschinen geeignete Reinigungsmittel verwenden, die auf dem Ersatzteilportal der Rancilio Group erhältlich sind, und die Hinweise auf dem Gerätedisplay beachten!

N'utiliser pas d'outils abrasifs! Utiliser des produits de nettoyage adaptés au nettoyage des machines à café disponibles sur le portail des pièces de rechange du groupe Rancilio et suivre les instructions sur l'écran de la machine!

! Do not immerse the machine in water!

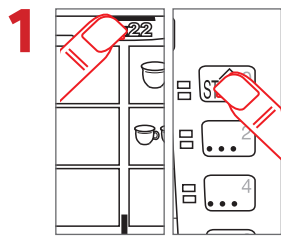
• Maschine nicht in Wasser eintauchen!

Ne pas plonger la machine dans l'eau!

i NMS+ (optional): Identified by a plus (+) engraved on the metal support

NMS+ (optional): Gekennzeichnet durch ein auf dem Metallträger eingeritztes Plus (+)

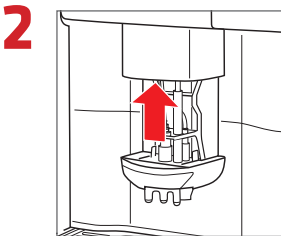
NMS+ (optionnel) : Identifié par un plus (+) gravé sur le support métallique



Press 3 times quickly for direct access or 5 seconds for menu access

3 x schnell drücken für direkten Zugriff oder 5 Sek. für Menüzugriff

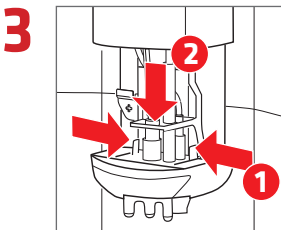
Appuyer 3 x rapidement pour un accès direct ou 5 s pour accéder aux menus



Lift outlet cover

Auslaufabdeckung nach oben schieben

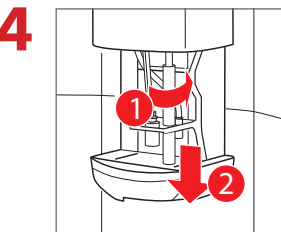
Pousser le capot vers le haut



Press the clips inward and move outlet downwards and take out from support

Laschen nach innen drücken, Auslauf nach unten schieben und aus Halterung ziehen

Pousser les languettes vers l'intérieur, faire glisser l'écoulement vers le bas et le retirer du support



Remove powder tube and pull down

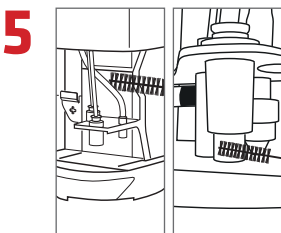
Pulverrohr lösen und nach unten herausziehen

Detacher le tube de poudre et tirer vers le bas

! If fitted with powder module

• Bei Ausstattung mit einem Staubmodul

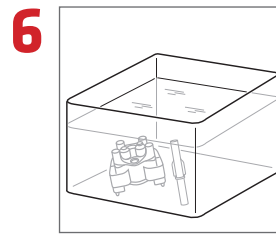
Si équipé d'un poudre module



Clean with the brush provided in the packaging

Mit der in der Verpackung enthaltenen Bürste reinigen

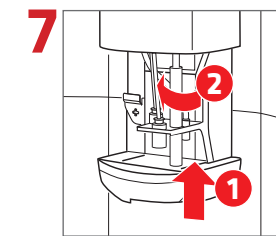
Nettoyer avec la brosse fournie dans l'emballage



Soak separated parts over night in cleaning solution and rinse thoroughly

Die separaten Teile über Nacht in Reinigungslösung einweichen und gründlich spülen

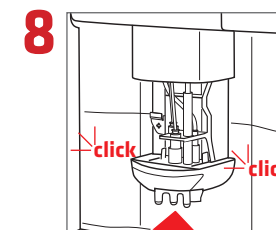
Faire tremper les pièces détachées une nuit dans la solution de nettoyage et rincer abondamment



Insert powder tube from below and secure

Pulverrohr von unten einsetzen und sichern

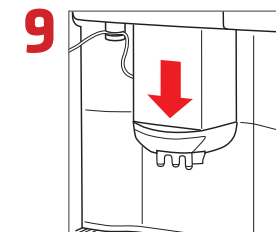
Insert le tube de poudre de bas et sécuriser



Insert and lock outlet into support

Auslauf in Halterung einsetzen und einrasten

Remettre l'écoulement dans le support et l'enclencher



Lower outlet cover

Auslaufabdeckung schließen

Refermer le capot

! Caution: do not damage the o-rings

• Vorsicht: die O-Ringe nicht beschädigen

Attention: n'abîmer pas les joints toriques



Confirm the end of the outlet cleaning

Ende der Auslaufreinigung bestätigen

Confirmer la fin du nettoyage de l'écoulement

! Only with automatic spout

• Nur bei autom. Auslauf

Uniquement pour l'écoulement automatique

Special cleaning - NMS+

Spezialreinigung - NMS+

Nettoyage spécial - NMS+

! Do not use abrasive tools! Use cleaning agents suitable for cleaning coffee machines available on the Rancilio Group spare parts portal and follow the instructions on the machine display!

Keine Scheuermittel verwenden! Für die Reinigung von Kaffeemaschinen geeignete Reinigungsmittel verwenden, die auf dem Ersatzteilportal der Rancilio Group erhältlich sind, und die Hinweise auf dem Gerätedisplay beachten!

N'utilisez pas d'outils abrasifs! Utilisez des produits de nettoyage adaptés au nettoyage des machines à café disponibles sur le portail des pièces de rechange du groupe Rancilio et suivez les instructions sur l'écran de la machine!

! Do not immerse the machine in water!

• Maschine nicht in Wasser eintauchen!

Ne pas plonger la machine dans l'eau!

i NMS+ (optional): Identified by a plus (+) engraved on the metal support

NMS+ (optional): Gekennzeichnet durch ein auf dem Metallträger eingegratztes Plus (+)

NMS+ (optionnel) : Identifié par un plus (+) gravé sur le support métallique



Press 3 times quickly for direct access or 5 seconds for menu access

3 x schnell drücken für direkten Zugriff oder 5 Sek. für Menüzugriff

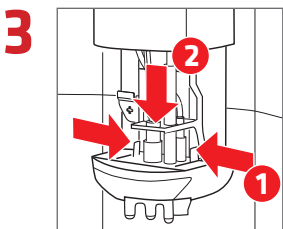
Appuyer 3 x rapidement pour un accès direct ou 5 s pour accéder aux menus



Lift up outlet cover

Auslaufabdeckung nach oben schieben

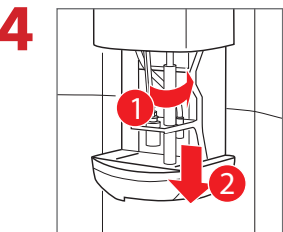
Pousser le capot vers le haut



Press the clips inwards and move outlet downwards and take out from support

Laschen nach innen drücken, Auslauf nach unten schieben und aus Halterung ziehen

Pousser les languettes vers l'intérieur, faire glisser l'écoulement vers le bas et le retirer du support



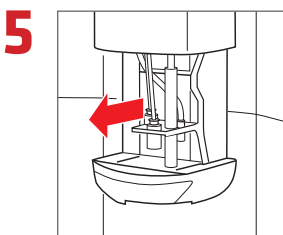
Remove powder tube and pull down

Pulverrohr lösen und nach unten herausziehen

Detacher le tube de poudre et tirer vers le bas

! If fitted with powder module

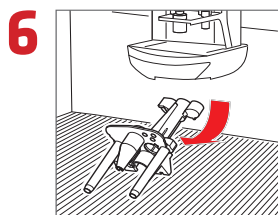
• Bei Ausstattung mit einem Staubmodul
Si équipé d'un poudre module



Move lock forward

Arretierung nach vorne ziehen

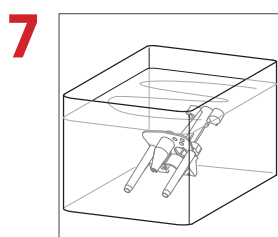
Tirez le bloc vers l'extérieur



Push milk foamer down and take it out

Milchschaumer nach unten drücken und herausnehmen

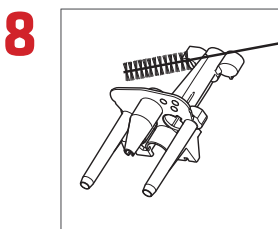
Poussez l'écumeur de lait et extrayez-le



Soak separated parts over night in cleaning solution and rinse thoroughly

Die separaten Teile über Nacht in Reinigungslösung einweichen und gründlich spülen

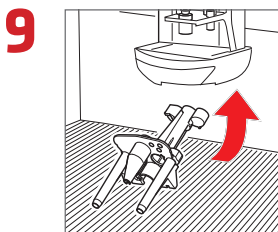
Faire tremper les pièces détachées une nuit dans la solution de nettoyage et rincer abondamment



Clean with the brush provided in the packaging and rinse thoroughly

Mit der in der Verpackung enthaltenen Bürste reinigen und gründlich spülen

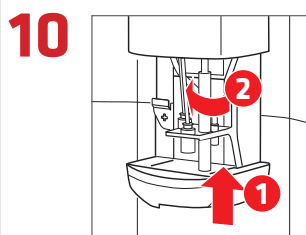
Nettoyer avec la brosse fournie dans l'emballage et rincer abondamment



Insert milk foamer and press upwards, until the locking is blocked

Milchschaumer einführen und nach oben drücken, bis die Verriegelung blockiert ist

Insérez le mousser à lait et pressez vers le haut, jusqu'à ce que le verrouillage soit bloqué



Insert powder tube from below and secure

Pulverrohr von unten einsetzen und sichern

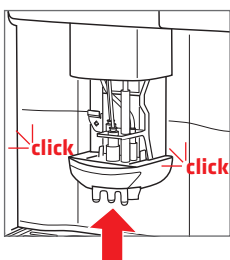
Insert le tube de poudre de bas et sécurisé

Special cleaning - NMS+

Spezialreinigung - NMS+

Nettoyage spécial - NMS+

11

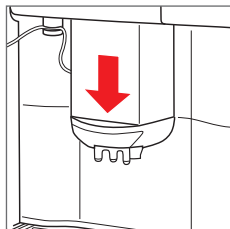


Insert and lock outlet into support

Auslauf in Halterung einsetzen und einrasten

Remettre l'écoulement dans le support et l'enclencher

12



Lower outlet cover

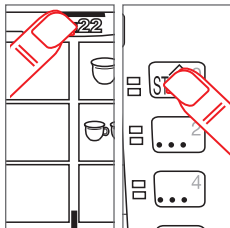
Auslaufabdeckung schliessen

Refermer le capot

! Caution: do not bend tubes

• Vorsicht: Schläuche nicht knicken
Attention: ne pas tordre les tuyaux

13



Confirm the end of the outlet cleaning

Ende der Auslaufreinigung bestätigen

Confirmer la fin du nettoyage de l'écoulement

! Only with automatic spout

• Nur bei autom. Auslauf
Uniquement pour l'écoulement automatique

Daily cleaning powder Mixer unit

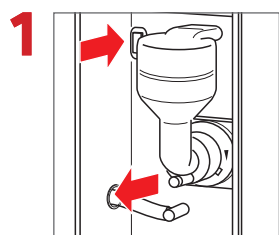
Tägliche Reinigung Mixereinheit

Nettoyage quotidien de l'unité de mixage

! Do not use abrasive tools! Use cleaning agents suitable for cleaning powder modules available on the Rancilio Group spare parts portal!

Keine Scheuermittel verwenden! Für die Reinigung von Staubmodulen geeignete Reinigungsmittel verwenden, die auf dem Ersatzteilportal der Rancilio Group erhältlich sind!

N'utilisez pas d'outils abrasifs! Utilisez des produits de nettoyage adaptés au nettoyage des modules de poussière disponibles sur le portail de pièces de rechange du groupe Rancilio!



Open front door of powder module, switch off and remove tube

Front des Pulvermoduls öffnen, ausschalten und Schlauch entfernen

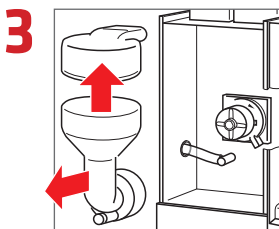
Ouvrir le devant du module poudre, désactiver le module et retirer le tuyau



Rotate mounting ring to the right

Befestigungsring nach rechts drehen

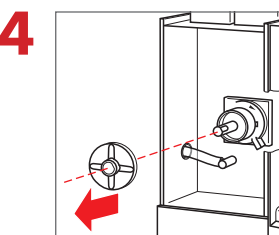
Tourner vers la droite la bague de fixation



Remove mixer unit and disassemble it

Mixergehäuse nach vorne abziehen und und nimm es auseinander

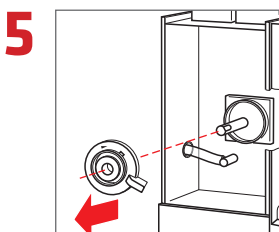
Retirer par le devant l'unité de mixage et et démonte-le



Remove mixer

Mixerlaufrad abziehen

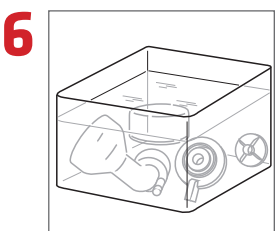
Retirer le rotor du mixeur



Rotate mounting ring completely to the right and remove

Befestigungsring ganz nach rechts drehen und abziehen

Tourner complètement vers la droite la bague de fixation et la retirer



Clean all parts with warm water / cleaning agent

Alle Teile mit warmem Wasser / Reinigungsmittel reinigen

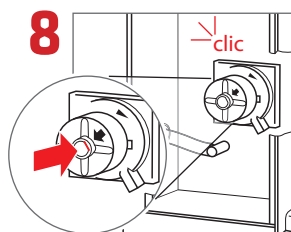
Nettoyer tous les éléments avec de l'eau chaude / un produit de nettoyage



Clean inside with damp cloth

Gerät innen feucht abwischen

Nettoyer l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide



Remount mounting ring / mixer

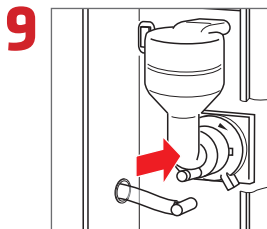
Befestigungsring / Mixerlaufrad aufstecken

Remettre en place la bague de fixation / le rotor du mixeur

! Attention to the arrow on the knob

Auf den Pfeil auf dem Drehknopf achten

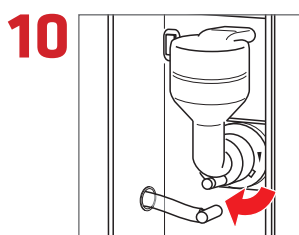
Attention à la flèche sur le bouton



Reassemble mixer unit and mount

Mixergehäuse zusammenbauen und aufstecken

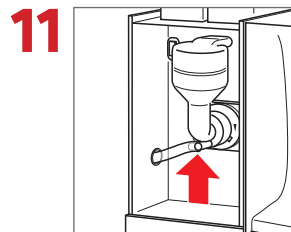
Réassembler l'unité de mixage et la remettre en place



Lock mounting ring to the left

Befestigungsring nach links einrasten

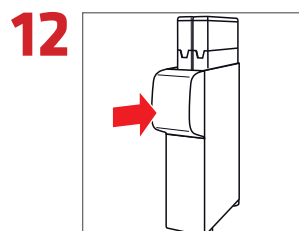
Encliqueter la bague de fixation vers la gauche



Plug on the tube

Schlauch aufstecken

Rebrancher le tuyau



Switch powder module on and close front door

Pulvermodul einschalten und Front schliessen

Actionner le bouton Marche et fermer le devant

Cleaning the fridge

Kühlschrankreinigung

Nettoyage du réfrigérateur

i Clean the fridge after each milk cleaning (at minimum)

Kühlschrank mindestens nach jeder Milchreinigung reinigen

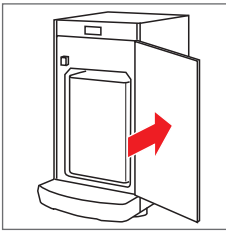
Nettoyer le réfrigérateur au moins après chaque nettoyage de lait

! The milk container is dishwasher safe

Milchbehälter ist spülmaschinenfest

Le réservoir de lait peut être lavé au lave-vaisselle

1



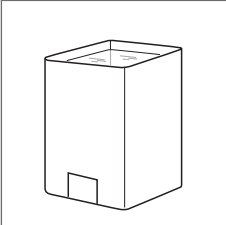
Open the fridge
Kühlschrank öffnen
Ouvrir le réfrigérateur

2



Remove milk container
Milchbehälter entfernen
Retirer le réservoir de lait

3



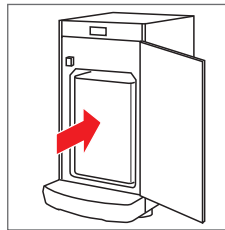
Clean the milk container with running water
Den Milchbehälter unter fließendem Wasser reinigen
Nettoyer le réservoir de lait à l'eau courante

4



Clean fridge inside with damp cloth
Kühlschrank innen feucht ausreiben
Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur avec un chiffon humide

5



Replace milk container
Milchbehälter einsetzen
Remettre en place le réservoir de lait

6



Close the fridge and clean housing with damp cloth
Kühlschrank schliessen und Gehäuse feucht abwischen
Fermer le réfrigérateur et nettoyer l'extérieur avec un chiffon humide

Stop using the machine

Maschine ausser Betrieb setzen

Cesser d'utiliser la machine

! **Only a qualified person is allowed to disconnect the machine from the main power supply!**

• Maschine nur von einem Fachmann von den Versorgungsnetzen trennen lassen!

Seule une personne qualifiée est autorisée à déconnecter la machine de l'alimentation électrique principale!

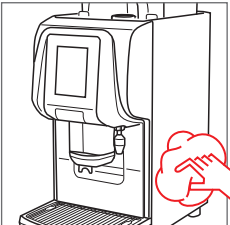
! **Final Stop: Cut off the power supply cable. Consign the machine to authorized companies for its disposal**

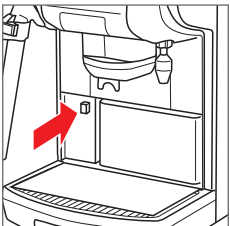
• Endgültig: Kabel durchschneiden. Maschine gemäss geltenden Bestimmungen entsorgen

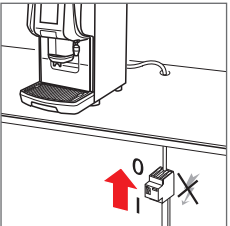
Arrêt final: couper le câble. Confier l'élimination de la machine à une entreprise autorisée

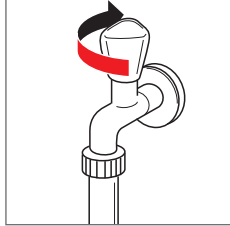
1 Perform the daily cleaning
Tägliche Reinigung durchführen
Réaliser le nettoyage quotidien

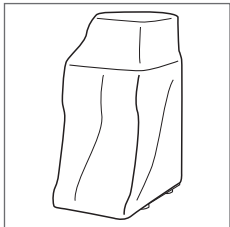
2 Take off the bean hoppers, empty and clean them
Bohnenbehälter abnehmen, leeren und reinigen
Retirer les trémies à grains, les vider et les nettoyer

3  Clean the machine with damp cloth
Maschine reinigen mit einem feuchten Tuch
Nettoyer la machine avec un chiffon humide

4  Switch machine off
Maschine ausschalten
Éteindre la machine

5  Switch off the circuit breaker or unplug from mains
Sicherungsautomat ausschalten oder Netzstecker ziehen
Éteindre le disjoncteur ou retirer la fiche d'alimentation

6  Close water tap
Wasserhahn schliessen
Fermer le robinet d'eau

7  Cover the machine and place it in a dry room, not exposed to environmental element
Maschine zudecken, an einem trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort lagern
Couvrir la machine et l'entreposer dans un endroit sec, non exposé aux intempéries

i For emptying boilers see Technical Manual
Entleeren der Boiler siehe Technisches Handbuch
Pour la vidange des chaudières, voir le manuel technique

Drilling plan

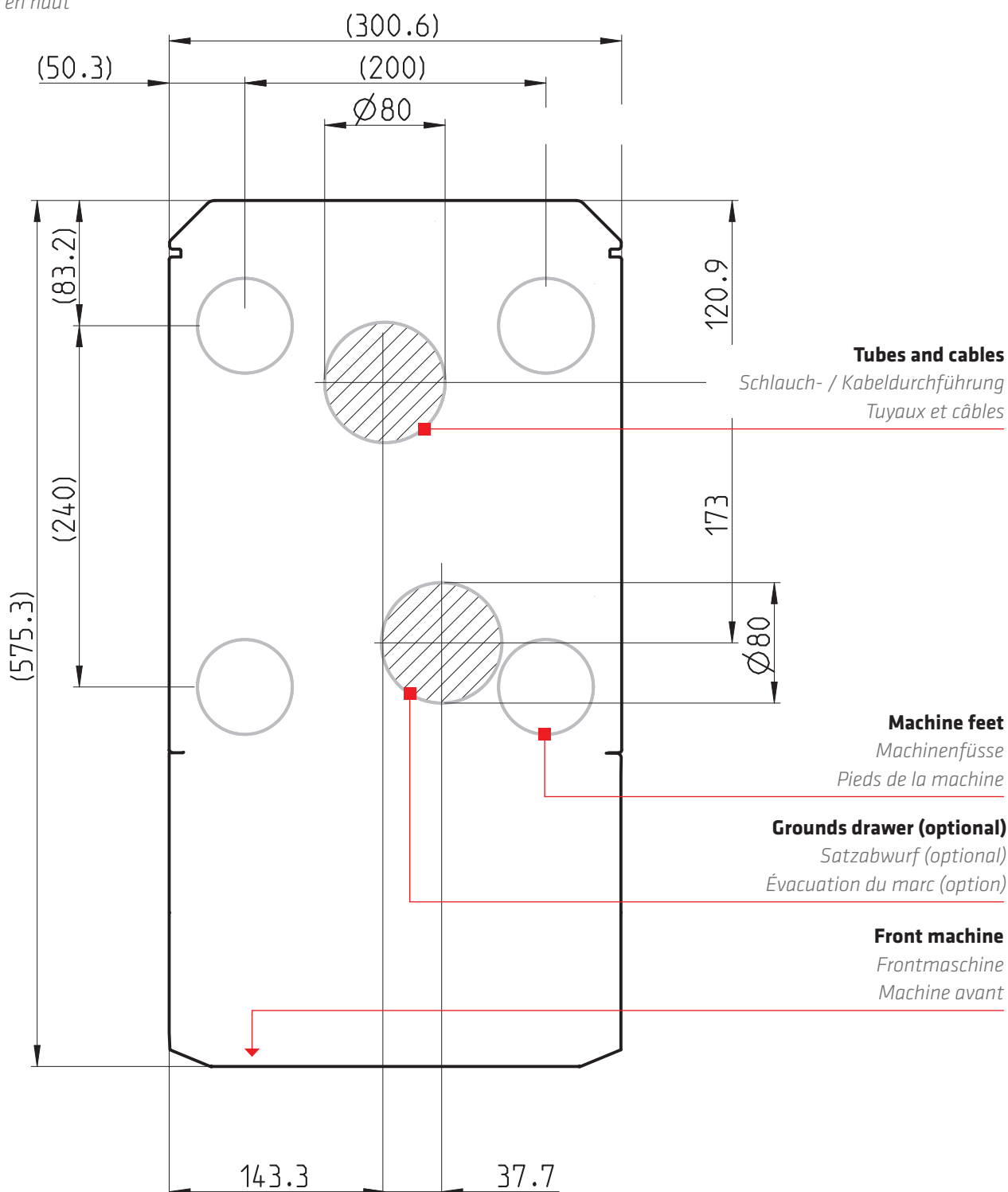
Bohrplan

Plan de perçage

! **View from above**

• Blick von oben

Vue d'en haut



Water hardness

Wasserhärte

Dureté de l'eau

The hardness of the water supply must be about 5 °dKH, 9 °fKH or 89 ppm, (German, French degrees of carbonate hardness or parts per million). If these values are not respected, it is recommended to use a suitable filtering system; it is also recommended to install a 10 micron mechanical filter with appropriate surface to the water mains.

Die Härte des Wassers soll ca. 5 °dKH / 9 °fKH / 89 ppm betragen (deutsche, französische Grad Karbonathärte oder Part per Million). Wir empfehlen eines geeigneten Filtersystems zu installieren, wenn diese Werte nicht eingehalten werden. Wir empfehlen auch einen mechanischen Filter mit 10 micron mit ausreichender Oberfläche zu installieren.

La dureté de l'eau doit être d'environ 5 °dKH, 9 °fKH ou 89 ppm (dureté au carbonate allemande, française ou parts per million). Si ces valeurs ne sont pas respectées, nous recommandons d'utiliser un système de filtrage adapté. Nous recommandons également d'installer un filtre mécanique de 10 microns avec une surface suffisante sur le secteur de l'eau.

Connect only water softener suitable for coffee machines with steam boilers. Avoid connecting of coffee machine to a central water softening system. Additionally, avoid a series connection of more than one water softening system.

Nur an einen Wasserenthärter anschliessen, der für Kaffeemaschinen mit Dampfboiler geeignet ist. Die Kaffeemaschine soll nicht an ein zentrales Enthärtungssystem angeschlossen werden. Auch sollte der Anschluss von mehr als einem Wasserenthärter hintereinander vermieden werden.

Raccorder uniquement à un adoucisseur adapté aux machines à café à chauffe vapeur. La machine à café ne doit pas être raccordée à un adoucisseur central. Éviter également de raccorder la machine à plus d'un adoucisseur.

Legal information

Gesetzliche Hinweise

Mentions légales

Egro ONE, Egro TWO and Egro BYO are fully automatic coffee machines. They are designed for professional use in the HoReCa segment. However, these machines can also be installed in other locations such as business canteens, offices, motels, bed & breakfasts, etc. and can operate in both direct (operator) and self-service modes.

Egro ONE, Egro TWO and Egro BYO sind vollautomatische Kaffeemaschinen. Sie sind für den professionellen Gebrauch im HoReCa-Segment ausgelegt. Jedoch können diese Maschinen auch an anderen Standorten wie Geschäftskantinen, Büros, Motels, Bed & Breakfast usw. installiert und sowohl im Bedienungs- als auch im Selbstbedienungsmodus betrieben werden.

Egro ONE, Egro TWO and Egro BYO sont des machines à café entièrement automatiques. Elles sont conçues pour un usage professionnel dans le segment HoReCa. Toutefois, ces machines peuvent également être installées dans d'autres lieux tels que les cantines d'entreprises, les bureaux, les motels, les chambres d'hôtes etc., et peuvent fonctionner soit en mode service que en libre-service.



Egro ONE, Egro TWO and Egro BYO comply all European Directives and Norms concerning this type of appliance.

Egro ONE, Egro TWO and Egro BYO entspricht allen europäischen Richtlinien und Normen, die diesen Gerätetyp betreffen.

Egro ONE, Egro TWO and Egro BYO sont conforme à toutes les directives et normes européennes concernant ce type d'appareil.

Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques

Rancilio Group reserves the right to make technical changes

Technische Änderungen vorbehalten

Sous réserve de modifications techniques

Coffee machine

Kaffeemaschine

Machine à café

Fridge KS9

Kühlschrank KS9

Réfrigérateur KS9

FUM Fridge under machine

FUM Kühlschrank unter Maschine

FUM Réfrigérateur sous la machine

QUICK-MILK Fridge

QUICK-MILK Kühlschrank

QUICK-MILK Réfrigérateur

Dimension (W × D × H)

Masse (B × T × H)

Dimensions (L × P × A)

300 × 570 × 770 mm

11.81 × 22.44 × 30.31 inch

Dimension (L × P × A)

Dimensión (W × D × H)

Dimensões (L × P × A)

300 × 455 × 580 mm

11.81 × 17.91 × 22.83 inch

Dimension (L × P × A)

Masse (B × T × H)

Dimensions (L × P × H)

315 × 600 × 203 mm

12.4 × 23.6 × 8.0 inch

Dimension (W × D × H)

Masse (B × T × H)

Dimensions (L × P × H)

230 × 460 × 340 mm

9.0 × 18.1 × 13.4 inch

Weight

Gewicht

Poids

57 kg

125.7 lb

Weight

Gewicht

Poids

29 kg

63.9 lb

Weight

Gewicht

Poids

18.5 kg

40.0 lb

Weight

Gewicht

Poids

14 kg

30.1 lb

Power supply

Stromversorgung

Alimentation électrique

220 – 240 V3~, 50 – 60 Hz (6,0 kW)

220 – 240 V3~, 50 – 60 Hz (5,5 kW)

380 – 415 V2N~, 50 – 60 Hz (6,0 kW)

380 – 415 V2N~, 50 – 60 Hz (5,5 kW)

220 – 240 V~, 50 – 60 Hz (6,0 kW)

220 – 240 V~, 50 – 60 Hz (5,5 kW)

220 – 240 V~, 50 – 60 Hz (3,6 kW)

220 – 240 V~, 50 – 60 Hz (3,1 kW)

208/220-240 V2ph~, 60 Hz (5/6 kW)

208/220-240 V2ph~, 60 Hz (2/3 kW)

Power supply

Stromversorgung

Alimentation électrique

220 – 240 V, 50 – 60 Hz, 0.5 A

China: 220 V, 50 Hz, 0.5 A

120 V, 60 Hz, 1.35 A

Power supply

Stromversorgung

Alimentation électrique

220 – 240 V~, 50 Hz, 0.8 A

220 V~, 60 Hz, 0.9 A

115 V~, 60 Hz, 1.3 A

Power supply

Stromversorgung

Alimentation électrique

220 – 240 V~, 50 Hz, 0.62 A

220 V~, 60 Hz, 0.62 A

110 V~, 60 Hz, 1.35 A

Capacity milk container

Inhalt Milchbehälter

Contenance du réservoir de lait

6.5 l

1.72 US gal

Capacity milk container

Inhalt Milchbehälter

Contenance du réservoir de lait

4 l

1.06 US gal

Capacity milk container

Inhalt Milchbehälter

Contenance du réservoir de lait

4 l

1.06 US gal

Noise level during use

Geräuschpegel im Betrieb

Niveau de bruit en service

< 70 dB

Cooling agent

Kühlmittel

Réfrigérant

R134a 40g (120 V)

R600a 16g (220 – 240 V)

Cooling agent

Kühlmittel

Réfrigérant

R134a 40g (115 V)

R600a 16g (220 – 240 V)

Cooling agent

Kühlmittel

Réfrigérant

R134a 40g (110 V)

R600a 12g (220 – 240 V)

Capacity bean hopper

Inhalt Bohnenbehälter

Contenance de la trémie à grains

1 × 1 kg or/oder/ou 2 × 1 kg

1 × 2.2 lb or/oder/ou 2 × 2.2 lb

Climate class

Klimaklasse

Classe climatique

T / 16-32 °C

Ambient temperature during use

Umgebungstemp. im Betrieb

Température ambiante en service

+5 – +35 °C

+41 – +95 °F

Standard on Egro BYO; Optional on Egro ONE and Egro TWO, depending on options selected

Standard bei Egro BYO; Optional bei Egro ONE und Egro TWO, abhängig von den gewählten Optionen

Équipement standard sur Egro BYO; optionnel sur Egro ONE et Egro TWO, dépend des options choisies

Radio spectrum: This product includes a radio module

Radio Spektrum: Dieses Produkt enthält ein Funkmodul

Spectre radioélectrique: Ce produit comprend un module radio

Frequency band

Frequenzband

Bande de fréquence

2402-2480 MHz

max RF power transmitted

max. übertragene HF-Leistung

Puissance RF max. transmise

-2.55 dBm (nominal: max + 7.5 dBm)

Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques

Cupwarmer

Tassenwärmer
Chauffe tasse

Dimension (W × D × H)
Masse (B × T × H)
Dimensions (L × P × H)
300 × 365 × 580 mm
11.8 × 14.4 × 22.8 inch

Weight
Gewicht
Poids
14 kg
30.1 lb

Power supply
Stromversorgung
Alimentation électrique
220 – 240 V~, 50 Hz

Power rating
Nennleistung
Puissance nominale
420 W / 2.0 A

Powder Module

Pulver Modul
Module Poudre

Dimension (W × D × H)
Masse (B × T × H)
Dimensions (L × P × H)
160 × 378 × 770 mm
6.3 × 14.9 × 30.3 inch

Weight
Gewicht
Poids
13 kg
28.7 lb

Power supply
Stromversorgung
Alimentation électrique
220 – 240 V~, 50 - 60 Hz
120 V~, 60 Hz

Power rating
Nennleistung
Puissance nominale
0.1 kW

Noise level during use
Geräuschpegel im Betrieb
Niveau de bruit en service
< 70 dB

Capacity powder container
Inhalt Pulverbehälter
Contenance de la trémie à poudre
1 × 1.8 l or/oder/ou 2 × 1.8 l
1 × 0.5 US liq gal or/oder/ou 2 × 0.5
US liq gal

Ambient temperature during use
Umgebungstemp. im Betrieb
Température ambiante en service
+5 – +35 °C
+41 – +95 °F

Flow rate
Durchflussmenge
Débit
0.6 l / min
0.2 US gal / min

CCO Cooled Coffee Module

CCO Cooled Coffee Modul
CCO Module Cooled Coffee

Dimension (W × D × H)
Masse (B × T × H)
Dimensions (L × P × H)
160 × 378 × 580 mm
6.3 × 14.9 × 22.8 inch

Weight
Gewicht
Poids
13 kg
28.7 lb

Power supply
Stromversorgung
Alimentation électrique
24V from Coffee Machine
24V von der Kaffeemaschine
24V venant de la machine à café

Notes

Hinweise

Notes

[illegible]

Contacts

Ansprechpartner

Contacts

Headquarters, Production Plant and R&D Centers

Rancilio Group S.p.A. con socio unico
Viale della Repubblica 40
20015 Villastanza di Parabiago (MI) – Italy
Ph. +39 0331 408200
Fax +39 0331 551437
info@ranciliogroup.com

Worldwide Branch Locations

www.ranciliogroup.com/where-we-are



ranciliogroup.com



an Ali Group Company



The Spirit of Excellence